

الرسالة العلمية
شعر "لوحة على الافق و مطر" لمحمد درويش
(دراسة تحليلية سيمائية لرفاتير)

إعداد الطالبة : فاتح فترّحه
رقم التسجيل : ١٨٠٣٠١١٠١٠



قسم اللغة العربية وآدابها
كلية أصول الدين و الآداب و الدعوة
جامعة ميترو الإسلامية الحكومية
١٤٤٤ هـ ٢٠٢٢ م

الرسالة العلمية
شعر لوحة على الأفق و شعر مطر لمحمد درويش
(دراسة تحليلية سيمائية لرفاتير)

مقدمة لاستفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجنا (S1)
في قسم اللغة العربية وآدابها

إعداد الطالبة : فاتح فترّحه
رقم التسجيل : ١٨٠٣٠١١٠١٠

المشرفة: نور فوزية فتاوى، الماجستير

كلية أصول الدين و الآداب و الدعوة
اللغة العربية وآدابها
جامعة ميترو الإسلامية الحكومية
٢٠٢٢ \ ١٤٤٤ م



ملاحظات رسمية

رقم : -

التعليق : ١ (واحد) ملف

الموضوع : تقديم طلبة الجنة اندوة

المكرم، رئيس شعبة اللغة العربية وآدابها

في -

مجلس

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد إجراء الفحص والتوجيه حسب الحاجة، يتم تجميع اقتراح أطروحة من قبل:

إسم : فاتح فترجه

رقم التسجيل : ١٨٠٣٠١١٠١٠

قسم : اللغة العربية وآدابها

الموضوع : شعر "لوحة على الافق و مطر" لحمدودرويش (دراسه تحليليه
سيماييه لرفاتير)

لقد وافقنا ويمكن تقديمها إلى لجنة المناقشة، وبالتالي أمالنا وقوتها، أقول شكرا.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

ميترو، ٨ ديسمبر ٢٠٢٢

رئيس شعبة اللغة العربية وآدابها

رقم القيد: ٩٧٧٠٦٢٣٢٠٠٣١٢١٠٠٣

المشرفة

نور فوزية فتاوي، أملاكاجستيرية

رقم القيد: ٢٠١٩١٢٩٠٠١

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية
جامعة ميترو الاسلامية الحكيمية
كلية أصول الدين والآداب والدعوة



العنوان : الشارع كي حجار ديونترو ١٥ أيرينج مليا ميترو الشرقية بمدينة ميترو لامبونج ٣٤١١١

الموافقة

الموضوع : شعر "لوحة على الأفق و مطر" لمحمد درويش
(دراسة تحليله سيمائيه لرفاتير)

إسم : فاتح فترّحه
قسم : اللغة العربية وآدابها
كلية : أصول الدين والآداب والدعوة

موافق

واقف المشرفان على تقديم هذه الرسالة العلمية إلى لجنة المناقشة بالجامعة الإسلامية
الحكومية في ميترو.

المشرفة

نور فوزية فتاوى، الماجستير

رقم القيد: ٢٠١٩١٢٩٠٠١

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية
جامعة ميترو الإسلامية الحكومية
كلية أصول الدين والأدب والدعوة



العنوان : الشارع كي حجار ديونترو ١٥ أ بيرينج مليا ميترو الشرقية بمدينة ميترو لامبونج ٢٤١١١

الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

الرقم ٢٠٢٢/٩/٥٥٥٣٦١ / ٩.٢٨.٩ / ٥/٥٥.٥٥.٩

تمت المناقشة على الرسالة العلمية بالموضوع: شعر لوحة على الأفق و مطر محمود درويش (دراسة تحليلية سيمائية لرفات)، الذي كتبها الطالبة : فاتح فترجه، رقم التسجيل: ١٧٠٣٠١١٠١٠، في شعبة اللغة العربية وأدابها، كلية أصول الدين والأدب والدعوة. وتلك المناقشة العلمية في يوم الإثنين في التاريخ ٢٩ ديسمبر ٢٠٢٢



لجنة المناقشة:

نور فوزية فتاوى، الماجستير : رئيسة المناقشة

قيس عزيزة بن هاس، الماجستير : السكرتير

عبد اللطيف، الماجستير : المناقش الأول

أني سوسيلاوتي، الماجستير : المناقشة الثانية

اكتشف،



الدكتورة أعلى، الماجستير

رقم القيد: ١٩٢٩١٠٠٨٢٠٠٣٢٠٠٥

شعار

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا ۝ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Artinya: Wahai orang-orang yang beriman! Bersabarlah kamu dan kuatkanlah kesabaranmu dan tetaplah bersiap-siaga dan bertakwalah kepada Allah agar kamu beruntung. (surat Al-imran:200).

إهداء

الحمد لله رب العالمين و العاقبة للمتقين فلا عدوان إلا على الظالمين. أشهد أن لا إله إلا الله و أشهد أن محمداً عبده و رسوله لا نبي و لا رسوله بعد. قد تمت الباحثة على كتابة هذا البحث الموضوع "شعر لوحه على الافق و مطر محمود درويش (دراسه تحليليه سيمائيه لرفاتير)". أهدي هذا البحث هداية خاصة إلى:

١. والدي الأحباء، وهم السيد أمين سريفودين و السيدة سكارتي، اللذان يقدمان الصلاة والتشجيع والمحبة والعاطفة، بالإضافة إلى مادتهما للنجاح والمستقبل.
٢. نفسي، فاتح فترّحه، الذي يحاولون دائماً لأن هذه الرسالة العلمية.
٣. لأخين المحبوب الذي يقدم الدعاء والحافظ لأجل النجاحي.
٤. لزوج المستقبل، الذي يقدموا الصلاة الدافع والدعم من أجل نجاحي.
٥. السيدة نور فوزية فتاوي، ماجستير، كمشرفة، أشكرك على الحافظ والإرشاد والتوجيه وكل المساعدة في إكمال هذه الرسالة.
٦. للأصدقاء الذي قد يقدمون دائماً التشجيع والدعم.

بارك الله لهم.... أمن

كلمة الشكر والتقدير

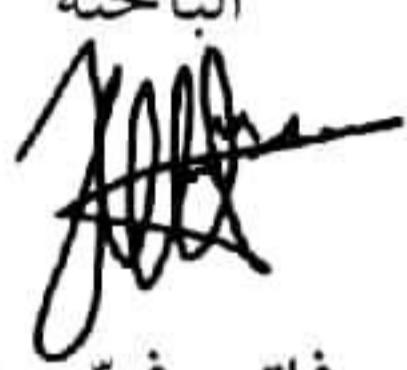
الحمد لله والامتنان البحث يدعو إلى حضور الله سبحانه وتعالى، على توفيقه هداية وعناية حتى ينتهي البحث من الرسالة العلمية هذه الرسالة. تعد كتابة هذه الرسالة العلمية جزءاً من متطلبات إكمال برنامج البكالوريو (S1). في محاولة لإكمال هذه الرسالة العلمية، تلقى البحث المساعدة والتوجيه من جهات مختلفة، لذلك في هذه المناسبة يود البحث أن يشكر.

١. السيدة الدكتورة الحاجة ستي نور جنة، الماجستير كرئيسة جامعة الإسلامية الحكومية ميترو.
٢. السيدة الدكتورة الحاجة أعلى، الماجستير كعميدة كلية أصول الدين والأداب والدعوة جامعة الإسلامية الحكومية ميترو.
٣. السيد والفرح، الماجستير كرئيس قسم اللغة العربية وآدابها جامعه الإسلامية الحكومية ميترو.
٤. السيدة نور فوزية فتاوي، الماجستير كمشفرة قد شرفني حتى تمت على كتابة هذه الرسالة العلمية.
٥. جميع الأساتذ و الأساتذات في قسم اللغة العربية و آدابها جامعة ميترو الإسلامية الحكومية الذين قد أعطاني علوماً كثيرة منذ بداية في هذه الجامعة حتى نهايتها.

٦. جميع الأصحابي و الأصحابي في قسم اللغة العربية و آدابها الذين قد
أعطني نشطاً مند بداية في هذه الجامعة حتى نهايتها.

شكراً جزيلاً إليهم عسى الله أن ير حمهم جميعاً طوال حياتهم. أمين يا رب
العالمين.

٢٠٢٢ سبتمبر ١٠ ميلاد

الباحثة

فاتح فترحمة

رقم التسجيل: ١٨٠٣٠١١٠١٠

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية

جامعة ميترو الإسلامية الحكيمية



كلية أصول الدين والأدب والدعوة

العنوان : الشارع كي حجار ديونترو ١٥ أ بيرينج مليا ميترو الشرقية بمدينة ميترو لامبونج ٣٤١١١

إقرار الطالبة

الموقع أدناه

اسم : فاتح فترّحمة

رقم التسجيل : ١٨٠٣٠١١٠١٠

كلية : أصول الدين والأدب و الدعوة

قسم : اللغة العربية وأدبها

تشهد على هذه الرسالة العلمية كلها أصلية من إبداع فكرة الباحثة إلا في
الأقسام المعنية الذي تكتبها الباحثة في المرجع.

ميترو، ٢٩ أكتوبر ٢٢٠٢

الباحثة



فاتح فترّحمة

رقم التسجيل: ١١٨٠٣٠١١٠١٠

شعر لوحة على الأفق و مطر الحمود درويش

(تحليلية السيميائي لريفاتير)

ملخص البحث

فاتح فترّحه

رقم التسجيل : ١١٨٠٣٠١١٠١٠

شعر "لوحة على الأفق و شعر مطر" هي شعر لمحمود درويش نشرت في مجموعة شعرية بعنوان "عشاق من فلسطين". تدور هذه الشعر حول كفاح شخصية في القتل من أجل وطنه. ومع ذلك، في إيقاعها، هناك العديد من الكلمات والجمل التي لا يزال من الصعب على القراء فهمها، وبالتالي فإن هذه القصيدة مناسبة جدًا للتحليل باستخدام النظرية السيميائية الريفاتير. الطريقة المستخدمة هو البحث كتاب أحباء فلسطين لمحمود درويش، ومصدر البيانات المستخدم هو نظرية ريفاتير السيميائية، وتقنية جمع البيانات المستخدمة هي تقنية المكتبة.

النتائج التي الحصول عليها من هذه الدراسة هي في شعر قراءة الكشف عن مجريات الأمور لا يزال المعنى منتشرًا. في القراءة التأويلية، هذا الشعر له تعبير غير مباشرة من خلال ثلاثة طرق وهو تبديل، وتحريف المعنى، واحتزاع المعنى. توجد في شعر لوحة على الأفق معانٍ غير مباشرة، وتحديداً في شكل تغيير المعنى، أي في شكل التجسيد كما في الاقتباس "وراء حديد شاكبي أودع وجهك الباهي" ومعنى القصيدة إنساني. لذلك من الجملة أعلاه، فهي تصف الحزن. وفي قصيدة أخرى، غير مباشرة آخر يقرأ ما "وشعر ماعزك" في المقصيدة. المصروفقة أعلاه تسبب معنى غير مباشرة، سبواه ارتياكا حول المعنى الحقيقي أو

المعنى. توجد في لشعر "مطر" معانٌ غير مباشرة، وتحديداً في شكل الانحراف في المعنى ناتج عن الغموض. الذي يردد في المقطع الثالث السطر الرابع الذي يقراء "كعيون سائحة أطلت ذات فجر!". هناك معنى غير مباشر في المقطع النموذج في هذه الشعر لوحة على الأفق موجود في الجملة: كما يطير النوم من سجني، مرفوعاً على الشفق، فأحمل فوق جرح القلب جرحين. إن المصفوفة التي تم الحصول عليها في هذه القصيدة هي خسارة أو انفصال عن أحد الأحباء. بينما النموذج في هذه الشعر مطر موجود في الجملة: كعيون سائحة أطلت ذات فجر!، هبني غصن زيتون، هذا مخاض الأرض. إن المصفوفة التي تم الحزن والضياع بسبب مصير الموت، الذين ليسوا مستعدين لترك مع من يحبونهم، أي الأجداد.

**PUISI “PAPAN DI CAKRAWALA DAN HUJAN KARYA MAHMOUD DARWISH”
(ANALISIS SEMIOTIK RIFATERRE)**

Abstrak

Vatih Vaturrohmah

NPM: 1803011010

Puisi “Papan Di Cakrawala dan Puisi Hujan” merupakan sebuah puisi karya Mahmoud Darwish yang diterbitkan dalam buku antologi yang berjudul pencinta palestina. Kedua puisi ini berisikan tentang kehilangan seseorang yang sangat disayangi dalam sebuah keluarga. Namun dalam penyampainnya banyak kata dan kalimat yang masih sulit dipahami oleh pembaca, maka dari itu puisi ini sangat cocok untuk dianalisis menggunakan teori semiotik rifaterre. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif kualitatif. Sumber data dan teknik pengumpulan data yang digunakan adalah teknik kepustakaan primer yang digunakan dalam penelitian ini adalah buku yang berjudul pencinta palestina karya mahmoud darwish, dan sumber data yang digunakan ialah teori semiotik rifaterre,

Hasil yang diperoleh dalam penelitian ini adalah pembacaan heuristik masih tersebar maknanya. Dalam pembacaan hermeneutik, puisi ini terdapat ketidaklangsungan ekspresi yang terbentuk 3 hal yaitu disebabkan oleh pergantian arti, penyimpangan arti, dan penciptaan arti. Dalam puisi “Papan Di Cakrawala” terdapat ketidaklangsungan makna, yaitu berupa pergantian arti yang terdapat pada bait pertama baris pertama yang berbunyi “Saya melihat alis musim panas” dan yang kedua terdapat di bait pertama baris ketiga yang berbunyi “Dan rambutmu seperti kambing”. Sedangkan dalam puisi “Hujan” terdapat juga ketidaklangsungan makna, yaitu penyimpangan arti yang berupa ambiguitas, yang terdapat pada bait ketiga baris keempat yang berbunyi “Saat mata turis muncul di fajar”. Model dalam puisi “Papan di cakrawala” ada pada kalimat “merumput direrumputan awan di cakrawala”, “saat tidur keluar dari penjara”, “jadi saya membawa dua luka diatas luka hati”. Matrik dalam puisi ini yang didapat adalah sebuah kehilangan atau perpisahan terhadap orang yang dicintai. Sedangkan model dalam puisi “Hujan” terdapat pada kalimat “mata turis muncul saat fajar”, “beri aku cabang zaitun”, “inilah kepedihan dibumi”. Matrik puisi ini yang didapat adalah kesedihan dan kehilangan karena adanya takdir kematian, yang belum siap untuk ditinggal dengan orang-orang yang mereka sayangi yaitu kakek dan nenek.

محتويات البحث

| | |
|---|---|
| ا | صفحة الغلاف |
| ب | صفحة الموضوع |
| ت | أ. شعار |
| ث | ب. اهداء |
| ج | ج. كلمة لشكر و التقدير |
| ح | د. تقرير المشرفين |
| خ | هـ. الإعتماد من طرف لجنة المناقشة |
| د | وـ. إقرار الطالبة |
| ذ | زـ. ملخص البحث باللغة العربية |
| ر | حـ. ملخص البحث باللغة الإندونيسية |
| ز | طـ. محتويات البحث |
| س | يـ. قائمة الجدول |

الباب الأول : مقدمة

| | |
|---|-------------------------------|
| ١ | أ. شرح الموضوع |
| ٧ | بـ. تركيز البحث |
| ٧ | جـ. أسئلة البحث |
| ٨ | دـ. أغراض البحث وفوائده |
| ٩ | هـ. الدراسة السابقة |

الباب الثاني : الإطار النظري

| | | |
|-----|--------------------------------------|----|
| أ. | نظريّة ريفاتير السيميائية | ١٧ |
| ب. | أنواع سيميائية تحليلية | ٢٢ |
| ت. | قراءة ارشادي | ٢٧ |
| ج. | قراءة والتأويل | ٣٠ |
| د. | تعبير المعنى غير مباشرة | ٣٢ |
| ١. | تعبير المعنى | ٣٣ |
| ٢. | تشوية المعنى | ٣٤ |
| ٣. | مخترع المعنى | ٣٥ |
| ٤. | المصفوفات، والنماذج، المتغيرات | ٣٦ |
| ٥. | والهيبوحرام | ٣٧ |
| هـ. | شعر لوحة على الأفق و شعر مطر | ٣٩ |

الباب الثالث : منهج البحث

| | | |
|----|--------------------------------|----|
| أ. | أنواع البحث | ٤٣ |
| ب. | مصادر البيانات | ٤٣ |
| ت. | طريقة جمع البيانات | ٤٥ |
| ث. | طريقة تحليل البيانات | ٤٦ |
| ج. | عرض نتائج تحليل البيانات | ٤٧ |

الباب الرابع : تحليل الشعر "لوحة على الأفق و مطر" بالنظرية لميشل ريفاتير

| | |
|---|----------------------|
| أ. تعبير المعنى غير مباشرة على شعر "لوحة على الأفق و مطر" | لمحود درويش ٤٧ |
| ب. القراءة الارشادية على شعر "لوحة على الأفق و مطر" | لمحود درويش ٥٣ |
| ج. القراءة التأويلية على شعر "لوحة على الأفق و مطر" | لمحود درويش ٥٤ |

الباب الخامس: الاختتام

| |
|------------------------|
| أ. الاستنتاج ٨٥ |
| ب. الإقتراحات ٨٧ |

ثبـت المراجـع

| |
|---------------------------|
| المراجع العربية ٨٩ |
| المراجع الأجنبية ٩١ |

مقدمة

أ. الدوافع إلى البحث

كلمة الأدب (الأدب) لها معنى تطور من عصر إلى عصر. في البداية، اسخدمت كلمة "أدب" كدعوة لتناول وجة، وتعليم الإتيكيت. ثم يتسع المعنى ليشمل جميع نتائج الفكر الإنساني ويضيق أخيراً إلى التعبير الخطابي الذي يهدف إلى التأثير على المشاعر لدى القراء والمستمعين.^١

الأدب هو نشاط إنساني مبدع يتجسد في وسيط اللغة. الحديث عن الشعر يعني الحديث عن لغة الشعر، يمكن تحليل الشعر كأحد الأعمال الأدبية ادف إلى فهم المعنى المتضمن. تعريف الأدب العادي كنص ذلة جمالية ومحتوى جيد، تعني اللغة الجمالية خلق انطباع وتسلية القراء. متحوى جيد يعني مفيد مما قيمة أخلاقية.^٢ اختلفت مفاهيم الأدب العربي ومضمونه عامة، والشعر خاصة، وتطورت هذه المعنى بتطوّر الأمة العربية، واختلاف بيئاتها، سواء أكانية أو اجتماعية. ولكن بالرغم من هذا التطور ذلك التحول الذي أصال الكلمة، وغير من معانيها إلا أن المفهوم العام للأدب على التهذيب والنظام. وهذا يحسّب من مكونات الجنب الأخلاقي، ولكن الذين كتبوا تاريخ الأدب العربي، لم يتفكروا في ذلك، فأصبح الأدب بعيداً عن هذه المعنى.^٣

^١Nuruddin, Sejarah Sastra Arab, Yogyakarta 55571, Zahir Publishing hal 9.

نادية حكمه. (شعر نازك الملائكة : دراسات السيميائية)، دارالسلام بنتا آتشيه . ٢٣ يوليو

^٢٢٠١٨. ص: ١٠.

الحمد رمضان. (تطور مفهوم الأدب العربي: دراسة لغوية تاريخية)، دراسة لغوية تار يحيى ديسمير

^٣٢٠١٩

الأدب هو فن من الفنون الجميلة التي تصور الحياة وأحداثها بما فيها من أفراد، وأمال وآلام من خلال ما يختلج في نفس الأدب ويحيط فيها. الأدب مرآة من عواطف وأفكار بأسلوب جميل، وصورة بدعة وخيال رائع. أما الأدب العربي فهو يعكس الحياة الطيبة والسيئة فيه. وقد المعاصرين حاضر في أربعة أشكال، يعني الشعر والنشر والخطبة والكتب.^٤

العمل الأدب هو شيء بشري، حقيقة بشرية، حقيقة ثقافية، لأنه خلقة الناس. مع ذلك العمل له وجود الخاص الذي يفرقه من الحقيقة البشرية الآخر. نحو نظام اجتماعي ونظام اقتصادي غير ذلك، وأما النظام الآخر كثراً ما رأه كوحدة التي بناها بالعلاقة بين الدال المعنى، التعبير والفكر الجهة الخارجية والجهة الداخلية. إضافة إلى العمل الأدبي، الشعر هو أحد نشاط التصليد، التعبير الإبكري الذي يحتوى على القمة الجمالية الخاصة.^٥

الأعمال الأدبية التي لديها بالفعل مجموعة متنوعة من أنماط اللغة تسمى الشعر. الشعر عمل أدبي كلاسيكي له شكل أو طابع فريد مقارنة بالأعمال الأدبية الآخر. بشكل عام، الشعر هو شكل من العمل الأدبي حيث يوجد إيقاع وقافية وكيفية ترتيب مقاطع وخطوط مع اختيارات كلمات جميلة. في الواقع، هناك أنواع كثيرة من شعر، ولكن تعريف معنى الشعر نفسه هو بشكل عام، فإن تعريف الشعر هو شكل من أشكال العمل الأدبي وتعبير عن تعبيرات

قر صفا. قصيدة أحبك جدا لنزار قباني، دراسة سيميائية، دارالسلام بنتا آتشيه، ٤٠٠٨، آغسطس

٢٠١٧، ص ٢٤.

⁵ Faruk, *Metode Penelitian Sastra Penjelajahan Awal*, Yogyakarta: Pusaka Pelajar, 2012
hal.13

الشاعر ومساعره بلغة تستخدم الإيقاع، قافية في كل مقطع وكلمات لها معنى واردة فيه.^٦

وبحسب اصل الكلمة، تاتي كلمة الشعر من اللغة العربية، " يعني سيارا او سيورا" وتعني يتطلع و يستلذ. بينما في المصطلحات، قال علي بدري أن الصائر هو كلام أوكتابه لها وزان أو بحر وقافية (قافية نهائية أو توافق نهاية السطر / النجمة). بالإضافة إلى عناصر التعبير عن الذوق والخيال التي يجب أن تكون سائدة مقارنة بالنشر.^٧ في الأدب العربي، الشعر هو شكل من آشكال الشعر الذي كان موجودا قبل الإسلام والذي تطور لا حقا إلى شكل شعبي من الشعر للعرب. في العربية شعر هناك خمسة أنواع من العناصر الإيقاع، والقافية أو القافية، والقصدية، والخيال.^٨

من الشعر من أقدم أنواع الأدب. لذلك من وجهة النظر التقليدية سيكون هناك العديد من التفاهمات حول الشعر في التفاصيل التقليدية. والشعر هو نوع من العمل الأدبي المرتبط بعناصره. مثل القافية، والإيقاع، والبعد، والخط، والمقطع. الشعر هو فرع الأدب يستخدم الخطوط والألوان لوصف فكرة الرسم من قبل الرسام. يحتوي الشعر أيضا على شيء مهم جدا، لأن الشعر يتم إنشاؤه على أساساً لخبرات.^٩

⁶ Andayani, “Memahami Makna Puisi Teori Semiotika Michael dan Penerapannya”. Graha Bima Terreace A-6. Cirebon, Jawa Barat Indonesia. 2019.hal 1.

⁷ Ali Badri, *Muhaadlaraatun Fil 'ilm Al-Arruudl Wal-Qofiyah*, Cairo: Al-Jaami'ah Al-Azhar 1984. hal 8.

⁸ Sukron Kamil, *Teori Kritik Sastra Arab : Klasik Dan Modern*, Jakarta, PT Raja Grafindo Persada 2012 hal 12-13.

⁹ Situmorang “Pendapat Mengenai Puisi”, jakarta pusat: Penerbitan Nusa Indah 1983,hal 13.

في هذه الدراسة اهتم المؤلف بالقدرة على فحص شعر محمود درويسي بعنوان "لو لى الافق و شعر مطر" باستخدام نظرية ريفاتير السيميائية. نظرية ريفاتير السيميائية هي أن تكون قادرًا على تفسير المعاني الأخرى في الشعر من خلال الانتباه إلى الإشارات الموجودة في القصيدة. وابحث عن التعبير غير المباشر في القارئ. تحتوي هذه النظرية على عدة خطوات لتمكن من البحث في قصيدة ما، وهي قراءة الاستدلال والتأويل، والبحث عن التعبيرات غير المباشرة، والبحث عن المصفوفات والنماذج والمتغيرات، والأخير هو الرسم التخطيطي.

في الشعر لو حة على الافق للكلامة هو كلمة "أقول وداعاً لوجهك الباكى" معنى القصيدة إنساني. لذلك من الجملة أعلاه، فهي تصف الحزن. وفي قصيدة أخرى، غير المباشرة لمعنى آخر يقرأ ما "وشعر ماعزك" في المصفوفة. المصفوفة أعلاه تسبب معنى غير مباشرة، سيواجه القارئ ارتباً حول المعنى الحقيقي أو المعنى.

بينما في الشعر "مطر" الذي له معنى غير مباشر في الشعر مطر، والقراءة الإرشادية والتاويلية. وجد البحث واحدة في القصيدة مطر الذي يقرأ "طل ت دات فجر كعيون سائحة" هناك معنى غير مباشر في المقطع. في هذه القصيدة عدة معانٍ لا يمكن فهمها بشكل مباشر. اخذت الباحثة هذه القصيدة كإحدى الدراسات لأن هذه القصيدة مشيرة للاهتمام، محتوى هذه القصيدة على مشاعر وحزن وخيبة أمل وقلق وخسارة. كما توجد معانٍ غير مباشرة في الشعر، كما ذكرنا سابقاً لحمل المعنى غير المباشرة في هذه القصيدة.

لإجابة على اللبقة المذكورة أعلاه، يمكن استخدام نظرية ريفاتير السيميائية لتحليل المعنى غير المباشر للآلية المذكورة أعلاه. هذا لأنه في هذه النظرية ستكون هناك مرحلتان، وهما الاستدلال والتأويل والتي ستكشف بوضوح الصعوبات التي يواجهها القارئ في فهم نية الشاعر. باستخدام هذه النظرية السيميائية لريفاتير، في العثور على الدلالة (العلامات) التي تم نقلها، وعدم مباشرة التعبير، ويمكن أن يفهم وحدة المعنى الكلي من البداية إلى نهاية المقطع الشعري تماماً.

ب- تركيز البحث

اعتماداً على تركز البحث المذكورة فالمشكلات التي تستطيع الباحث تحقيقها هي كما يلي :

(١) تعرف على معاني القصيدة في لوحة على الأفق و مطر لخmod
الدرويسي

(٢) البحث عن غرابة التعبير في قصيدة لوحة على الأفق و مطر لخmod
درويس

ج- أسئلة البحث

بناءً على الخلفيّة المذكورة، فإن صياغة المشكلة في هذه الدراسة هي:

(١) ما هي المعنى غير المباشرة في قصيدة لوحة على الأفق و مطر
لخmod الدرويسي ؟

(٢) كيف القراءة الارشادية في قصيدة لودحة على الافق و مطر محمود الدروسي؟

(٣) ما هي القراءة التأويلية في قصيدة لودحة على الافق و مطر محمود الدروسي؟

د- اعراض البحث و الفوائد

بناءً على شرح تحديد المشكلة وصبايتها، يمكن الحصول على اهذا

البحث على النحو التالي:

مقدمة :

١. المعرفة المعنى غير مباشرة الوارد في شعر لودحة على الافق و مطر محمود درويش.
٢. لمعرفة القراءة الارشادية و القراءة التأويلية في الشعر لودحة على الافق و مطر.
٣. زيادة بصيرة الطلاب وخبر تهم حول البحث الأدبي العربي باستخدام نظرية ريفاتير السيميائية.
٤. يمكن ان تضيف إلى ذخيرة الموروثات أو المراجع الأدبية العربية بحيث يمكن استخدامها لا حقاً كمصدر لمزيد من البحث الأدبي العربي.
٥. يمكن ان تكون نتائج هذه الدراسة مفيدة لتطوير وتطبيق مجال الأدب العربي ودراسة اللغة الأدبية العربية.
٦. يمكن ان تضيف نظرة واسعة إلى ثراء المعنى الذي يحتويه لشعر لودحة على الافق و مطر.

هـ - الدراسات السابقة

في هذه الدراسة، ستتّشّير دراسة البحوث التراثية إلى البحوث السابقة، بالإضافة إلى النّظرية والبيانات التي حصل عليها الباحث، بحيث يمكن استخدامها كمرجع في إجراء البحوث التي لها أوجه تشابه أو نفس الأساس على السيميائية. نظرية الريفاتير. في دراسات التراث، يمكن أيضًا إجراؤها من حيث النظرية أو البيانات أو المواد المراد دراستها، ويمكن استخدام كتاب الثلاثة للعثور على مادة لدراسة التراث أو البحث السابق. الغرض من هذا البحث السابق هو تعزيز دراسة التراث في التراث الموجود مسبقاً لأن هذا البحث هو بحث نوعي لذلك يجب أن تكون هناك بعض الاختلافات والتشابهات في وجهة نظر بعض الأشياء. يمكن أن تكمل بعضها البعض أيضاً في محاولة لتعزيز دراسات اتراث في هذا البحث. فيما يلي بعض الدراسات السابقة أو جهة وللاختلاف في النهج النوجه للت سابقه او جهة والاختلاف في النهج النوعي السيميائية لريفاتير النوعي للسيميائية.

هناك دراستان عن التراث أو دراسات سابقة تستخدم كلّاًهما نظرية ريفاتير السيميائية ولكن بعناوين مختلفة ومناقشات مختلفة أيضًا. أول واحد هو تحليل تمثيل فلسطين في قصة النبي يوسف في قصيدة "أنا يوسف يا أبي". يستخدم هذا التحليل نظرية ريفاتير السيميائية وهذه القصيدة من عمل محمود درويش. أجرى البحث في هذا البحث طالب يدعى إخوان من جامعة

بادجادجاران، ويهدف هذا البحث أيضًا إلى وصف المعنى الضمني أو المعنى الخفي وراء النص في الشعر، بحيث يسهل على القراء فهمه.^{١٠}

تحليل آخر بعنوان "تحليل الشعر في مجموعة من الشخصيات الشعرية ضدنا في قصة واحدة" للأستاذ أن منصور. وهذا البحث في شكل أطروحة تم بحثها من قبل طالبة تدعى إرنا راتساري، في عام ٢٠١٢. يستخدم هذا البحث نظرية ريفاتير السيمائية. يبحث الباحث عن اللباقة في المعنى، ثم ما هي التعبيرات التي نتجت عن استبدال المعنى، كما يبحث الباحث عن الانحرافات في المعنى ويخلق المعنى من خلال القراءات التأويلية والإرشادية في القصيدة، مع العلم ما هو المعنى الذي تحتويه القصيدة تمت دراستها، والأخير هو كيفية تكوين المصفوفة. والنماذج والمتغيرات.^{١١}

هناك أيضًا دراسة تستخدم النظرية السيمائية لريفاتير، بعنوان "تحليل النقد الاجتماعي في شعر ممثلي الشعب في مختارات شعر بلا نوم لراشمات ديوكو برادوبو". تم التحقيق في هذا البحث من قبل طالب يدعى أستوي في عام ٢٠١٣. تستخدم هذه الدراسة النظرية السيمائية لريفاتير، وتحدف إلى وصف الهيكل الذي تم تضمينه في النقد الاجتماعي في شعر ممثلي الناس في مختارات أحلام النوم لراشمات دجووكو برادوبو الواردة في القصيدة. عيب هذه الدراسة هو أن هناك اختلافاً في هذه الدراسة، وهو أن الباحث يستخدم نظرية ريفاتير السيمائية من خلال إجراء مراحل البحث بدءاً من قراءة

^{١٠} Ikhwan Dan Bayu Sekar Sari, "Representasi Palestina Dalam Kisah Nabi Yusuf Analisis Semiotik Rifaterre", *Puisi Ana Yusufu(N) Abi Karya Mahmoud Darwis*, Jurnal Metahumaniora, Jakarta, no.2, 2015 hal 207- 223.

^{١١} Samsir Maragga "Makna Benda Simbolik Dalam Kumpulan Puisi Mahna Hauri Karya Hasan Asphani Semiotik Rifaterre" Jurnal Bahasa Sastra ,Surabaya No. 4 2020. hal 705-715

الاستدلال متبعاً بالتأويل، وإيجاد التعبيرات غير المباشرة، وإيجاد المصفوفات، والنماذج، والمتغيرات، والشروط التوضيحية.^{١٢}

ترجمة محمود درويش

أ. سيرة محمود درويش

محمود درويش الابن الثاني لعئلة تتكون من خمسة ابناء وثلاث بنات، ولد عام ١٩٣١ في قرية البروة (قرية فلسطينية مدمرة، يقوم مكانها اليوم قرية احیهود، تقع ١٢، ٥ كم شرق سهل عكا)، وفي عام ١٩٣٨ الجائ الى لبنان وهو في السابعة من عمره وبقي هناك عام واحد، عام بعدها متسللا الى فلسطين وبقي في قرية دير الاسد (شمال بلدة مجد كروم في الجليل) لفترة استقر بعدها في قرية الجديدة (شمال غرب قريطة الام - البروة).^{١٣}

اكملاً تعليمه الا بتدايني بعد عودته من لبنان في مدرسة دير الـ متخفيا، فقد كان تخشى ان يتعرض للنبي من جديد اذا كشف امر تسلله، وعاش تلك الفترة محروماً من الجنسة، اما تعليمه الثانوي فتلقاه في قرية كفر ياسيف (٢ كم شمالي الجديدة) انصم محمود درويش الى الحزب الشيوعي في اسرائيل، وبعد انهائه تعليمه الثانوي، كانت حياته عبارة عن كتابه للشعر و المقالات في الجرائد مثل "الاتحاد" والمحلات مثل "الديد" التي اصبح قيماً بعد مشرفاً تحرير جريدة الفجر.^{١٤}

¹²Astuti, Penelitian Kritik Wakil Rakyat dalam "Antologi Puisi Tidur Tanpa Mimpi Karya Rachmat Djoko Pradopo Teori Semiotik Rifaterre" Jurnal Ilmiah Kajian Sastra jawa timur no2 2016. hal 8.

محمود درويش، الشاعر الفلسطيني محمود درويش. (تاريخ الإنشاء : ١٩ يناير ٢٠١٠. ص ٢٠٠٩)^{١٣}

^{١٤} فس الرجع. ص ٢

لم يسلم من مضايقات الاحتلال، حيث اعتقل أكثر من مرة منذ العام ١٩٦١ بتهم تتعلق باقوله ونشاطته، حتى عام ١٩٧٢ حيث نزح الى مصر وانتقل بعدها الى لبنان حيث عمل في مؤسسات النشر والدراسات التابعة للكتاب والصحفيين الفلسطينيين وحرر الى اسرائيل بتصريح لزيارة امه، في فترة وجوده هناك قدم بعض اعضاء الكنيست الاسرائيلي العرب واليهود اقتراحاً بالسماح له بالبقاء في وطنه، وقد سمح له بذلك.^{١٥} وحصل محمود درويش على عدد من الجوائز منها جائزة لوتس عام ١٩٦٩ . جائزة البحر المتوسط عام ١٩٨٠ . درع الثورة الفلسطينية عام ١٩٨١ . لوحة اووبا للشعر عام ١٩٨١ . جائزة لينين في الاتحاد السوفيتي ١٩٨٣.^{١٦}

بـ. المناصب والأعمال

شغل منصب رئيس رابطة الكتاب والصحفيين الفلسطينيين وحرر مجله الكرمل، كانت قبل عودته إلى وطنه حيث أنه دخل إلى فلسطين بتصريح لزيارة إقامته في باريس بفرنسا أمه، وفي فترة وجوده هناك قدم بعض أعضاء الكنيست الإسرائيلي العرب واليهود اقتراحاً بالسماح له بالبقاء وقد سمح له بذلك.^{١٧} في الفترة الممتدة من سنة ١٩٧٣ إلى سنة ١٩٨٢ عاش في بيروت وعمل رئيساً لتحرير مجلة "شؤون فلسطينية"، وأصبح مدير المركز لأبحاث منظمة التحرير الفلسطينية قبل أن يؤسس مجلة "الكرمل" سنة ١٩٨١ . بحلول سنة

١٥

فس الرجع. ص ٢٠٢

نفس الرجع. ص ٣٦

عبد الوهاب ميراوي، هندسة المعنى في الشعر العربي المعاصر (محمود درويش نموذجاً) السنة

الجامعية : ٢٠١٢-٢٠١٣ م. ص. ٣-٢١٧

١٩٧٧ بيع من دواوبية العربية إكثراً من مليون نسخة لكن الحرب الأهلية اللبنانية كانت متسلعة بين سنة ١٩٧٥ وسنة ١٩٩١، فترك بيروت سنة ١٩٨٢ بعد أن غزا الجيش الإسرائيلي بقيادة أرئيل شارون لبنان وحاصر العاصمة بيروت لشهرين وطرد منظمة الحرير الفلسطينية منها. أصبح درويش "منفياً تائهاً"، منتقلًا بين سوريا وقبرص والقاهرة وتو نس إلى باريس.^{١٨}

الإطار النظري

١ - نظرية ريفاتير السيميائية

تأتي السيمائية من لغة يونانية، و التي يعني متر جم العلامات. تشير الأدبيات الأخرى إلى الكلمة *semeion* التي يعني علامة. بناء على المقالة المعجمية، يتم تعريف السيمائية بواسطة *Aart Van Zoest* كعلم العلامات وكل ما يتعلق بها. وبالتالي فإن السيمائية لا تتعلق فقط بدراسة أشياء معينة، اللغة على سبيل المثال، ولكن دراسة الأشياء. بشكل عام عملية الدلالة، كما ذكر بيروس، التي تبدأ من الإدراك على الأساس الذي يشير بعد ذلك إلى كائن للبحث عنه معنى. السيمائية هو أيضا علم يدرس الأمور المتعلقة بالاتصال والتعبير.^{١٩}

وهذا الرأي يؤكّد عليه أيضاً العرب، خصوصاً بعد اطلاعهم على الأبحاث الغربية فهذا صاحب كتاب السيمائية الشعرية يقول: (يتكون مصطلح (سيمية) حسب صيغته الأجنبية *semiotique* أو *semiotics* من الجذران (*sema*) و (*Tique*) إذ أن الجذر الأول الوارد في اللاتينية على صوريتين (*semio*) و (*signe*) يعني إشارة أو علامة، أو ما تسمى بالفرنسية (*signe*) وبالإنجليزية (*sign*) في حين أن الجذر الثاني-كم هو معروف- علم، ويواصل الكاتب شرحه المعجمي للمصطلح فيقول أنه بدمج الكلمتين (*semion*) و (*Tique*) يصير معنى المصطلح (علم الإشارات أو (علم العلامات) وهو العلم الذي اقترحه

¹⁹ Sukron kamil, TEORI KRITIK SASTRA ARAB KLASIK DAN MODERN Jakarta: Rajawali Press. thn 2012 hal 194.

(دوسوسي) كمشروع مستقبل لتعظيم العلم الذي جاء به (اللسانيات)، فيكون العلم العام للاشارات.^{٢٠}

نظريّة السيميائيّة لريفاتير يمكن فهم تعريف السيميائيّة من خلال فكرة السيميائيّة المشتقة من *semeion*، والتي تأتي من عالمة المعنى اليونية. يتم تعريف السيميائيّة على أنها فرع من فروع العلم الذي يتعامل مع العلامات، بدءاً من نظام الإشارات، والعمليات التي تنطبق على استخدام العلامات في نهاية القرن الثامن عشر. يقترح ما يكل ريفاتير في كتابه بعنوان *semiotics of poetry* أشياء يجب مراعاتها في فهم القصيدة وتفسيرها. وهذه الأشياء الأربع هي، الشعر تعبير غير مباشر، يذكر شيئاً ما بمعنى آخر وقراءة الاستدلال ةالتأويل. ومصفوفة ونمادج ومتغيرات وبرامج الهيوجرام من السيميائيّة الأدبية.^{٢١}

السيميائيّة الأدبية هي نظرية التحليل الأدبي التي تصنف على أنها حديثة. السيميائيّة هي محاولة لتحليل نظام الإشارات وتحديد الاصطلاحات التي تسمح للأباسي الذي تسمى به بقوّة في نظرية ريفاتير السيميائيّة هو النظر إلى الأعمال الأدبية على أنها شرارات من الأفكار المليئة بالرموز وانظر إلى الأعمال الأدبية على أنها تعبيرات لغوية غنية بالنعنى. الشخصيات السيميائيّة الهامة هي *Ferdinand de Saussure* وتشارلز ساندرز بيرس. كلاهما

فيصل الأحمر، معجم السيميائيّة، (الجزائر: الدار العربيّة للعلوم ناشرون : ٢٠١٠)، ص ١١-١٢.

٢٠

²¹Magfirah, Sry Wahyuni, "Analisis Semiotik Rifaterre Dalam Buku Puisi Baru Karya Sultan Takdir Alisjahbana" Universitas Muhammadiyah Makasar thn 2019 hal 8.

خبير الفهوم وإطار التفكير تقربياً، استخدم Ferdinand de Saussure مصطلح

علم الأحياء، بينما استخدم Charles Sandres Pierce مصطلح السيميائية.^{٢٢}

الإشارة و simiyulujiyyah وهي كلمة مستعارة من علم اللغة العربية

وهو مصطلح له نفس معنى السيميائية. تم تقديم كلمة سيمو لو جيا من قبل

فرديناند دي Saussaure في فرنسا با لإضافة إلى ذلك. يتم تقديم السيميائية

في اللغة العربية أيضاً بـمصطلاح sima'iyah (باستخدام حمزة) الذي يعني معناه

الأولي شيئاً متعلقاً بالحدس.^{٢٣}

أفكار ريفاتير الرئيسية في علم السيميائية هي *a dialectic between*

العوازل بين المستوى المحاكي (مستوى اللغة المعنى الضمني) reader text and

والمستوى السيميائية (المستوى الأسطوري المعنى الضمني) ومن ناحية أخرى

الجدلية بين النص والقارئ. يلعب الصراع بين المعنى (المعنى) والمعنى (الأهمية)

دوراً حاسماً للغوية. يرتبط معنى الأعمال الأدبية دائمًا بـموضوع وهو مباشر

وموضوعي وعام. يوجد متجرين في السيميائية. وهما الخبير اللغوي Ferdinand

(1857-1913) والفيلسوف تشارلز ساندربريس (1839-

غالبًا ما يُطلق على السيميائية اسم علم الأحياء وهذا يعني العلم الذي

يدرس العلاقة بين التنهدات (العلامات) بناءً على رموز معينة.^{٢٤}

يتم تطبيق النظرية السيميائية لتحليل الظواهر الثقافية وتصبح مر جعاً

لعدة مناهج لتحليل العلامات المعمارية. السيميائية في بعض المختارات هي

دراسة العلامات في حياة الإنسان. هذا يعني أن كل ما هو موجود في حياتنا

²² Ibid., hal 4.

²³ Salah Fadal, *Nazariyyah al-Binaiyyah fi an-Naqd al-Adabi, Teori kritik Sastra*, Jakarta Rajawali, Thn 2012, hal 193.

²⁴ Rina Ratih, *Teori dan Michael Riffaterre Aplikasi Semiotik* Yogyakarta: Pusaka Pelajari, thn 2016, hal 15.

يُنظر إليه على أنه عالمة أي كل ما لدينا لا عطاء معنى له. ينقسم تطور النظرية السيمائية حتى الآن إلى نوعين من السيمائية. وهما سيمائية الاتصال السيمائية الدلالة. تؤكد سيمائية الاتصال على نظرية إنتاج الإشارات بينما تؤكد سيمائية الدلالة على فهم الاشارة واعطاء معنى لها.^{٢٥}

بـ. أنواع سيمائية تحليلية

حتى الآن، هناك تسعه أنواع على الأقل من السيمائية نعرفها اليوم. تشمل هذه الأنواع من السيمائية، السيمائية التحليلية، الوصفية، واحيانيه، والثقافية، والسردية، والطبيعية، والمعيارية، والاجتماعية، والهيكلية.

- ١ - السيمائية التحليلية هي سيمائية تخلل أنظمة الإشارات. قال بيرس إن السيمائية جسدت لإشارات وحللتها إلى أفكار وأشياء ومعانٍ. يمكن قول الفكرة كرمز، في حين أن المعنى هو العبء الموجود في الرمز الذي يشير إلى كائن معين.
- ٢ - السيمائية الوصفية هي سيمائية تولي اهتماماً لنظام الإشارات الذي يمكننا تجربته الآن على الرغم من وجود عالمة ظلت دائماً كما ونشهدتها اليوم.
- ٣ - السيمائية الحيوانية هي سيمائية تولي اهتماماً خاصاً لنظام الإشارات الذي تنتجه الحيوانات.
- ٤ - السيمائية الثقافية هي سيمائية تدرس على وجه التحديد نظام الإشارة الموجود في ثقافة المجتمع.

²⁵Jafar Lantowa,Nila Mega Marahayu, Muh. Khairussibyan . *Semiotik, Teori, Metode, dan Penerapan*,Jl.Rajawali,G. Elang 6, no3. hal 3.

- ٥ - السيميائية السردية ناقص أنظمة الإشارة في الروايات التي تتجسد في الأساطير والقصص الشفوية (الفولكلور).
- ٦ - السيميائية الطبيعية أو السيميائية التي تفحص على وجه التحديد نظام الإشارات الذي تنتجه الطبيعة.
- ٧ - السيميائية المعايير هي سيميائية تناقش على وجه التحديد نظام الإشارات الذي صنعه البشر في شكل في معايير.
- ٨ - السيميائية الاجتماعية هي سيميائية تفحص على وجه التحديد نظام الإشارات الذي ينتجه البشر في شكل رموز كل من رموز الكلمات ورموز سلسلة الكلمات في شكل جمل.
- ٩ - السيميائية الهيكيلية هي سيميائية تفحص على وجه التحديد نظام الإشارة الذي يتجلّى من خلال بنية اللغة.^{٢٦}
- وقال Eco (في Nugiantoro: ٤١: ٢٠٠٩) يطلب وجود إرسال المعلومات وتلقي المعلومات والمصادر إشارة القراءات والرموز. في فهم التعبير عن شيء ما في الأعمال الأدبية. يعرف باسم الاستدلال والتأويل. هذا معروف بالمصطلحين القراءة الإرشادية والقراءة التأويلية. وعادةً ما ترتبط هذه اصطلاح بالنهج السيميائي. يجب أن تسق العلاقة بين الاستدلال والتفسير بقراءة إرشادية. بواسطة سيميائية ريفاتير تعرف الأعمال التأويلية أيضًا بلقراءة بأثر رجعي والتي تتطلب القاء عدة مرات.^{٢٧}

²⁶Ni Wayan Sartini, *Tinjauan Teoritik Tentang Semiotik* : Universitas Airlangga

²⁷Bertolt Brecht, *Analisis Semiotika Rifaterre Dalam puisi Das Theater, Statte Der Traume*, hal 18

اما بالنسبة للأعمال الأدبية التي ترتبط دائمًا بالولاية وهي مجازية وشخصية خطابية وذاتية ومحددة. ثم هو المعنى المرتبط بالمفهوم شخص (شخصية أو ممثل). الموفق وما إلى ذلك التي يتم تخيلها. ومع ذلك عند خفض الى معنى. يجب أن يتم ذلك باستخدام أدلة تستند إلى حقائق موجودة اذا لم يكن هناك دليل فإن المعنى الذي تم التقاطه و يتقدّم . قدم رفتير المصطلح superreader وهو تجميّع لتجارب القراءة من عدم القراء ذوي الكفاءات المختلفة. من المتوقع أن تكون هذه المجموعة قادرة على جمع الإمكانيات والبراغماتية للرسائل النصية من خلال الأسلوب. ستظهر الصعوبات إذا كانت هناك انحرافات أسلوبية لا يمكن فهمها إلا من خلال مراجع أخرى خارج النص. واضح ريفاتيرأن ما يحدد الغرض من العمل الأدبي هو مطلقاً أي استناداً إلى تجربته كقارئ كل قدراته المعرفية الموجودة فيه. أي لتحديد ما هو وثيق الصلة بوظيفة الشعر في الأعمل الأدبية لا يكفي التحليل الغوي من ناحية ومن ناحية أخرى يمكن أن يتجاوز حدود قدرة المرء على القراءة.^{٢٨}

تنظر السيميائية الى الكون على أنه علامات نسقية، تحتاج إلى كفاية تأويلية، لينبثق إمكان زمني، مشروط بموسية الذات وخزانها المعر والحملاني. إن السيميائية هي طريقة في رصد المعنى وتحديد بؤره ومظنه، إنها أيضا طريقة في الكشف عن حالات تمعنه ودلال غنجه.^{٢٩} ويشير معجم السيميائية إلى كون "رؤية السيميائية للنص تنطلق من كونه عبارة عن شبكة من الشفرات يقوم

²⁸Puji Santososa, *Ancangan Semiotika dan Pengkajian Susastra*, Bandung:2013 hal .29-30

²⁹مجلة البلاغة والنقد الأدبي/ملف العدد: سيميائية النص والصورة. ع ١ صيف ٢٠١٤ .١٢٣

القارئ بفكها" و العالمة ليست إلاعلاقة بش آخرولا يمكن فهمها بدون فهم استمر إلى آخر في شبكة ما.^{٣٠}

فالنسق، كذلك الذي تشتمل عليه، اللغة ينتظم من أجل الحصول على الدلاله. والنسق لا يتجلّي إلا إذا تخذ صورة لغوية، وهو ينتظم أي يصير بنية أو كيانا، لينبع الدلاله، لذشدد (رولان بارط) على كون التحليل السيميائية لن يمسك بموجتها إلى النسق اللغوي. وهذا يمكن من تحويل الأنفاق اللغوية إلى منظومات دالة وترى جماعة(موسكو-تارتو) أن كل الأنفاق السيميائية تقوم على أساس الوحدة والتعالق، حيث يسند كل منها الآخر، ومعنى هذا أن النسق الأصغر يتعالق مع النسق الأوسط ويتفاعل مع النسق الأكبر والجميع يشكل نسق الأنفاق فإذا أضفنا صفة التلاحم والترابط صار التعريف كالتالي الأنفاق السيميائية زمرة أرق مجموعات لغوية دالة، متراقبة العناصر، تقوم على أساس الوحدة والتعالق يسند كل منها الآخر.^{٣١}

قال ريفا تيرفي كتابه semioticof poerty إن الشعر يتغير دائمًا بالملها هيم الجمالية وسيختبر تطر الأذواق وفقاً للعصر. ومع ذلك فإن الشيء الوحيد الذي لا يمكن تغييره هو أن الشعر ينفل الرسائل من خلال الكتابة بشكل غير مباشر. الشعر هو أيضاً نظام إشارات يحتوي على وحدات إشارات وله معاني اصطلاحية خاصة به في الأدب. لهذا السبب يجب تحليل العالمة لتحديد معناها الذي لا يعبر عنها بشكل مباشر كشف ريفا تير أن هناك العديد من

^{٣٠} فيصل الأمعجم السيميائية منشورات الاختلاف. ط/٢٠١٠. ص ٦١

مفتاح، محمد التشابه والاختلاف نحو منهجية شمولية، بيروت، المركز الثقافي العربي.

^{٣١} ط/١٩٩٦. ص ١٥٨-١٥٩.

الأشياء التي يجب مرا عاتھا المعرفة القصيدة ككل عدمباشرة النعنى نفسه أي أن هناك عدم مرا حل يجب مرا يجب احتيازها مثل. القيام بالقراءة الاستكشافية القراءة التأويلية التعبير غير امباسن . النظر التأسيthic التعبير غير المبا شر النظر للمصفوفات والنماذج والمتغيرات و هي فوجرام.^{٣٢}

ت. قراءة ارشادي

تعرف القراءة الإرشادية أيضًا باسم إعادة الصياغة وهي عملية صياغة أو سرد قصيدة. اشرح أنه في القراءة الاستدلالية يقرأ الشعر بناءً على الاصطلاحات اللغوية لنظام السيميائية من المستوى الأول. يقرأ الشعر مع وضع اللغة مقرؤًّا وفقاً للبنية المعيارية للغة الاستدلال هو المرحلة الأولى التي يقوم بها القراء في الشعر وحيث تكون قراءة نص الشعري هذه المرحلة متواقة مع القواعد النحوية والصرافية والمعيارية والدلالية. تعرف القراءة الإرشادية أيضًا باسم إعادة الصياغة. وهي عملية إعادة صياغة أو سرد قصيدة. صرح برادوبو أنه في قراءة الاستدلالية يقرأ لشعر على أساس اصطلاحات اللغة التي تتواافق مع موقف اللغة كنظام سيميائي من المستوى الأول.^{٣٣}

القراءة الإرشادية هي القراءة بناءً على بنية اللغة أو بناءً على نظام السيميائية المستوى الأول. في نطوة القراءة هذه، عند المقارنة بين قراءة الشعر وقراءة النشر، بالطبع، تختلف قليلاً عن قراءة النشر. وفي الوقت نفسه، يمكن إجراء القراءة الإرشادية للشعر عن طريق قراءة القوا في بناءً على بنيتها اللغوية. لشرح المعنى بشكل أفضل إذالم الأمر، أدخل الكلمات أو مرادفاتتها

³²Skripsi Ghaluh Syafathi, *Analisis Semiotik Riffaterre Pada Puisi Karya JOHANN CHRISTOPH FRIEDRICH VON SCHILLER*. Universitas Yogyakarta. April 2016.

³³Huri, Hayati, and Nst,"*Analisis Semiotik Riffaterre Dalam Puisi Dongeng Marsinah Karya Sapardji Djoko Damono*".4 Desember 2019.

بين قوسين. وبالمثل، يتم تعديل بنية الجملة القيا سية (بناءً على القواعد النحوية المستخدمة). يمكن فهم الخطوة الاستكشافية كخطوة أولى في نظرية ريقاتير السيمبافية التي تؤكد على القراءة الشكلية (الجملالية) والبنيوية للأعمال الأدبية.^{٣٤} القراءة الإرشادية هي القراءة القائمة على اصطلاحات اللغة الحاكية (تقليد الطبيعة) وتبني سلسلة من المعانٍ غير المتتجانسة أو المترفة أو غير النحوية. يمكن أن يحدث هذا لأن الدراسة تستند إلى فهم معنى اللغة الذي يكون مباشراً أو قائماً على المعنى الدلالي للغة.^{٣٥}

ج. قراءة والتأويل

تأتي اللغة التأويلية من اليونانية، hermeneia والتي تعني التعبير أقوال والشرح والترجمة. التأويلات هي عملية تحلل تبدأ من المحتوى والمعنى الذي يبدو أنه يشير إلى معنى خفي. في القراءة التأويلية، مراجع نصوص أدبية. يجب أن تكون قادراً على محاولة فهم المعنى الأدبي وراء الهيكل بشكل خلاق. في هذه الحالة، تشير السهير مينو طبقاً إلى معنى (رسالة) النص الداخلي، والمستامي، والكامن (المخفي). لا شيء واضح (حقيقي). اذا نظرنا إليها بلغة رمزية، فهناك معاني طبقات (معاني مرجعية أو دلالة). يمكن التقاطها بفهم بسيط ومعاني ضمنية أو إيحائية بمخفية وراء المعنى الأول الأعمق والأعلى. اطريقة التأويلية للقراءة هي استخدام الرؤية الداخلية، والاستفادة الكاملة من العقل التأملي والخيال الابداعي. مع مراعاة النص وسياقه.^{٣٦}

³⁴Suwardi Endraswara, *Teori Kritik Sastra Arab , Pembacaan Heuristik.* thn 1996 hal 210-211.

³⁵Puji Santosa, *Tuhan, Kita Begitu Dekat, Semiotik Rifaterre.* Jakarta Pusat. Universitas Indonesia. thn 2004.hal 231.

³⁶Abdul Hadi WM,*Hermeneutika, Estetika, dan Religiusitas,* Yogyakarta Matahari, thn 2004, hal 70-8

القراءة التأويلية، بحسب pradopo، هي القراءة من البداية إلى النهاية للتفسير أو القراءة التأويلية. هذه القراءة تعطي معنى بناءً على الأعراف الأدبية (الشعر)ي يعبر الشعر عن فكرة بشكال الكلام (الاستعارات). والغموض والتناقضات والمساحات النصية (العلامات المرئية) القراءة التأويلية هي قراءة تؤدي إلى اكتشاف معنى القصيدة، ويمكن تفسيرها أيضاً على أنهار المرحلة الثانية التي يعجب القيام بها في تحليل الشعر.^{٣٧}

د. تعبير المعنى غير مباشرة

يتواجدُ ريفاتر (١٩٧٨) أن الشعر من الماضي إلى الحاضر قد تغير دائمًا بسبب تطور الأذواق والجماليات التي الشعر أشكال النشاط اللغوي. لذا فإن عدم مباشرة التعبير النشاط اللغوي. الذي فإن عدم مباشرة التعبير هو تعبيرات غير مباشرة، أي التعبير عن الأفكار أو الأفكار بشكل غير مباشر، ولكن بطرق أخرى.^{٣٨} فقاً لريفاتر (١٩٧٨-٢) فإن عدم مباشرة التعبير ناتج عن ثلاثة أشياء أو أن هناك ثلات خطوات في استخدام اللامبالاة في التعبير، وخلق المعنى. هذه الأنواع من شأنها أن تحدد تمثيل الواقع أوما يسمى المحاكاة. أساس إلى المحاكاة هو العلاقة بين الكلمات والأشياء. على هذا المستوى، لا يزال هناك فراغ في معنى الإشارة بي جب ملؤه من خلال النظر إلى شكلها أو غير المباشرة لإنتاج معنى جديد (أهمية) significance.^{٣٩}

^{٣٧}Faruk, “dalam semiotik rifatterre dale puisi aku karya chairil anwar”. (Surabaya) thn 2019. hal 29.

^{٣٨}Bogi Aryanto, “Kajian Semiotik Rifatterre Dalam Konsep Cinta Sufisme Pada Kumpulan Puisi Syair Lautan Jibab Karya Emha Ainun Nadjib” Universitas Muhammadiyah (Purworejo). thn 2013. hal 25

^{٣٩}Ibid.,hal 5.

١ - تغيير المعنى

تغيير المعنى وفقاً لريفاتير ناتج عن استخدام الاستعارة والكناية في العمل الأدبي. هذه الاستعارات والكناية لها معانٍ واسعة جدًا للإشارة إلى اللغة التصويرية بشكل عام. لذا فهي لا تقتصر على اللغات التصويرية الأخرى، بل هناك عدة أنواع أخرى من اللغة التصويرية وهي (المقارنة). تجسيد، *sinekdoke*، ملحمة و وحساسية. الكلمات التصويرية التي تعادل أو استبدل شيئاً ما بعدم استخدام كلمات المقارنة، مثل، كما، وما إلى ذلك. *Metanomi* هي لغة تصويرية تستخدم غالباً باستخدام أسماء أو خصائص الأشياء المتعلقة بهم.^{٤٠}

يحدث تغيير المعنى عندما تتغير الإشارة من معنى إلى آخر أو من معنى إلى آخر. يمكن أن يحدث هذا التغيير في المعنى أيضاً بسبب استخدام اللغة التصويرية مثل الاستعارة، والكناية، والتشبثية، والتجسيد، والرمز، والتبيهات الغوية، التصويرية التي تستخدم للحصول على تأثير شعري في القصيدة. وفي اللغة التصويرية، لها أيضاً وظيفة تحمل استجابة، لقارئ وتقديم شيء له أبعاد عديدة في أقصر شكل بكلمة.^{٤١}

٢ - تشويه المعنى

يمكن أن يكون سبب انحراف المعنى هو الغموض. تناقض، وهراء يمكن أن يحدث في الكلمات أو العبارات أو الجمل أو الخطابات التي نتجت عن ظهور تفسيرات مختلفة جداً وفقاً للسياق. ينشأ التناقض بسبب استخدام السخرية والتناقض والتناقض، فالكلام هناله معنى للكلمات التي ليس

^{٤٠} Ibid., 19

^{٤١} Sayuti, *Pergantian Arti "Kajian Teori"*. Thn 1985. No 75. hal 19.

لها معنى وفقاً للحِرم الجامعي ولكنها تحمل بالفعل معنى "سحري" وفقاً للسياق.^{٤٢}

٣ - مخترع المعنى

يتجلّى خلق المعنى في التوازن (التناظر) والقافية والنحو والتضاريس، يحدث التوازن بسبب وجود كلمتين لهما نفس المعنى. خلق المعنى لأن القافية تتشكل من خلال تكرار نفس الصوت في نهاية الجملة إما من خلال السجع أو التوافق. Ansonansia هو تكرار حروف العلة متطابقة أو متشابهة، خاصة في مقطع لفظي. وفي الوقت نفسه، فإن التوافق هو تكرار الأصوات الساكنة المجاورة مع الكلمات التي تحيط بأحرف العلة المختلفة، إن الطباعة الثلاثية هي محرف، والمحرف المعنى هو أن في النص العادي لا يحتوي على معنى ولكن في الشعر سيعطي معنى.^{٤٣} يحدث عدم مباشرة في التعبير اذا كان هناك في نص الشعر فهرس دلالي أو خلق معنى. وتغيير المعنى يحدث عندما تنتقل الإشارة من معنى إلى آخر.^{٤٤}

٤ - المصفوفات، النمادج، المتغيرات

في المرحلة الثانية من عملية القراءة، من المعترف به أيضاً أن هناك مصفوفات ونمادج ومتغيرات، والأعمال الأدبية هي نتيجة للتحول الرياضي، أي جملة مبسطة تترجم حرفيًّا شكل أكثر تعقيداً. وليس حرفيًا المصفوفة افتراضية وفي بنية النص لا ينظر إليها إلا على أنها تحقيق للكلمات. يمكن أن تكون المصفوفة أيضاً كلمة في هذه الحالة لا تظهر أبداً في النص. المصفوفة

⁴²Ibid.,20

⁴³Budi Santoso. "Ketidaklangsungan Ekspresi". Vol.16. no 2. September 2020

⁴⁴Muhammad Hidayat Rahman. "Ketidaklangsungan Ekspresi Kajian Semiotik RIfaterre". 22 januari 2019.hal 12.

مؤهلة دائمًا في المتغيرات يخضع شكل المتغير للمؤهلات الأولية أو الأولية أو الأولى التي يشار إليها با سم النموذج. المصفوفة والنماذج والنص هي يمتحنون من نفس البنية.^{٤٥}

في pradopo (٢٠١٠-٢٩٩)، من آجل "فتح" القصيدة بحيث يمكن فهمها بسهولة في تحسيد الشعر، يجب البحث عن مصفوفة أو كلمات رئيسية. الكلمات الرئيسية هي الكلمات التي هي مفتاح التفسير والتي يتم تحسينها فقط ريفاتير السيميافية (في nasution ٢٠١٤) يؤكّد أنّ الشعر ينبع من تحويل مصفوفة في شكل كلمات أو مجموعات كلمات أو جمل بسيطة إلى خطاب أطول ومعقد وغير حرف. المصفوفة هي خافض للضغط، فقط تحقيق نحو ومعجمي ل البنية. يمكن تمثيل المصفوفة في كلمة واحدة، لكنها لا تظهر في النص. يتم تنشيطها دائمًا على التوالي في المتغيرات. ثم يتم تحديد شكل هذه المتغيرات من خلال الأساسي الأول تحقيق، أي النموذج.^{٤٦}

٥ - الهيوجرام

ذكر فيما تير أن كل عمل أدبي عادة ما يكون له معنى كما مل فقط إذا كان مرتبطاً بأعمال أدبية أخرى سواء كانت ذات طبيعة داعمة لأعمال الأدب الأخرى الهيوجرام، ويمكن أيضاً أيضًا العثور على برنا مج الهيوجرام من خلال النظر في العلاقة بين العمل الأدبي نفسه، أو يمكن أن يكون أيضًا كما هو الحال في حياة الشاعر الموجود في المصفوفة، لها يبرو جرام

^{٤٥}Jafar Lantowa, Nila Mega Maharayu, Muh. Khairussibyan. *SEMIOTIK, TEORI, METODE, DAN PENERAPANNYA DALAM PENELITIAN KARYA SASTRA*. (Yogyakarta). Agustus 2017.

^{٤٦}Rani Maretta Huri, Yeni Hayati, M. Ismail Nst. *Analisis Semiotika Rifaterre Dalam Puisi "Dongeng Marsinah"* Karya Sapardi Djoko Damono, (Jln.Hamka Air Tawar Padang, 25131. Sumatra Barat),14.

هو مساحة فارغة تنس مركز معنى القصيدة الذي يجب أن يعرف معنى
القصيدة.^{٤٧}

إلى المولogram يقسم ريفاتيري المحتملة المولogram نوعين، وهما الفعلية.
المقصود المولogram و المحتمل هو برنامج المولogram ببرنامج يظهر بعمق في
الأعمال المولogram الأدبية. يمكن لبر نا مع أيضاً تغيير الافتراضات وأنظمة
الوصف وامعاني الضمنية التي يمكن تضمينها في العمل الأدبي. بينما شكل
الضمني ليس في القاموس ولكنه موجود با لفعل من أذها ننا. بينما المقصود
بالبر نمجة الفعلية هوربط النص بالنصوص الموجودة مسبقاً.^{٤٨}

أ. نص الشعر لوحدة على الأفق محمود درويش

لو حة على الأفق

رأيت جبينك الصيفيّ

مرفوعاً على الشفقِ

(و شعركِ ما عز)

يرعنحشيش الغيم في الأفقِ

تودّ العين.. لو طارت إليك

كما يطير النوم من سجني يود القلب لو يجبو إليك

على حصى الحزن يود التغر لو يمتصّ

عن شفتيلك .. ملح البحر، و الزمنِ

يود.. يود. لكنني

وراء حديد شباكيي أودّع وجهك الباكي

^{٤٧} Ibid.,25

^{٤٨} Ibid.,26

غريقاً فوق دم الشمس
 ..مهدوراً على الأفق
 فأحمل فوق جرح القلب جرحين
 و لكنني..أحاول أن أضمدتها.. أو سدّها ذراع تمدد الحزن!

ب. نص الشعر مطر محاولة محمود درويش

مطر

ناري،

وخمس زنابق شمعية في المزهرية

وعزاً ونا الموروث

في الغيمات ماء

والأرض تعطش. والسماء تروي

وخمس زنابق شمعية في المزهر

عفوية ص لوات جدتنا، وكان

جدي يحب الكستنا

وطعام أمي

قد كتتك كالحمل الوديع

وكان همي

أن يفاجئنا الربع !

يا جدي المرحوم ! أهلاً بالمطر

يروي ثراك. قال يزال السنديان

من يومها يدمي الحجر !
 لنقل مع الأجداد : خير!
 هذا مخاض : خير!
 تضع الوليد غداً... ربيعاً أخضرا
 سائحة كعيون أطلت ذات فجر!
 لا إلام أمي ...
 لا الوليؤ أخي، ولا
 ذات العيون الخضرلي
 وأقول : خير!
 يانوح!
 هبني غصن زيتون
 ووالدتي... حمامه !
 إننا صنعناجنة
 كانت نهايتها صناديق القمامه!
 ! يانوح
 لا ترحل بنا
 إن الممات هناسلامة
 إننا جذور لا تعيش بغير أرض
 ولتكن أضي قيام!

منهج البحث

أ. أنواع البحث

في هذا البحث نوع البحث تحليل بحث المكتبي *library research* وهي الأبحاث التي متعمّد بالقراءة، وادرسه و مقارينه بعض المرجع المتعلق بموضوع البحث ثم إستنتاج.

في هذه الدراسة استخدم المؤلف البحث النوعي بأساليب وصفية، لأن البيانات التي تم جمعها مأخوذة منبيانات مكتوبة، أي من كتب أو مراجع مختلفة. كما أوضح الأسلوب شبه الوصفي، فهي دراسة تعطي الأولوية للداخلية في التقدير في تفاعل بين الصور التي يتم تحليلها تحربياً. يهدف البحث الوصفي إلى إنشاء وصف، مفهوم منهجي. معلومات واقيقة عن الحقيقة والخصائص والعلاقات بين الظواهر فيد الدراسة. هذا البحث في شكل بيانات بما في ذلك الكلمات. غبارات وجمل من شعر لوعة على الأفق و شعر مطر محمود رويس.^{٤٩} نوع البحث الطريقة النوعية يمكن أن يحفظ على حقيقة القيمة وتعبير متعددة الأساليب سببه بدوره يتضمن عدد كبير من أعراض إجتماعية المثال يتضمن المؤلف وبيئة وعاصر الثقافية.^{٥٠} آخراءات العمل هذ أساليب البحث هو بيسف البيانات الموجودة وفق للسياق، يعني هذ البحث يتتاج إلى نصوص الأدبية فقط فيه وكذلك الظاريات المستخدمة فيه.

⁴⁹Ranti Maretna Huri, Yeni Hayati, M.Ismail Nst. "Analisis Semiotik Rifaterre Dalam Puisi Marsinah Karya sapardji Djoko Damoni" (Padang: Universitas Negeri Padang Indonesia 26 November 2020).

⁵⁰ Nyoman Kutha Ratna, *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Belajar, 2013),hal 47.

ب. مصادر بيانات أولية

مصادر البيانات المستخدمة في هذه الدراسة في شكلين، وهما البيانات الثانوية.

١. مصادر بيانات أولية

يشتمل مصدر البيانات هذا على مصدر البيانات الرئيسية، وبالتحديد في شكل مراجع تناقض القضايا المتعلقة بالعنوان. تتكون هذا شعر من أربعة مقطع، مع عدد مختلف من المقاطع في كل مقاطع. يتكون المقطع الأول من خمسة أسطر، ويتكون المقطع الثاني من خمسة عشر أسطراً، ويتكون المقطع الرابع من عشرة أسطر. هذه شعر مأحوذة من كتاب مختارات محمود درويش بعنوان "محمود درويش عاشق من فلسطين" صدر عن دار الناشر الطبعة الأولى عام ٢٠١٣. صنع في عام ٢٠٠٨ ثم الترتيب ^{٥١}.

٢. مصادر بيانات فرعية

مصادر البيانات الثانوية هي عدد من المعلومات التي تدعم مصادر البيانات الأولية أو الكتب التي تعمل على توسيع الرؤية المتعلقة بحل المشكلات في هذا البحث. أما بالنسبة المصادر البيانات الثانوية في هذه الدراسة فهي: أولاً، كتاب بعنوان نظرية و تطبيق السيميائية من تأليف Dr. Rina Ratih، M.Hum، نشرته مكتبة الطالب.^{٥٢} ثانياً كتاب بعنوان نظرية ومنهج وتقنية البحث الأدبي من تأليف Dr. Nyoman Kutha Ratna S.U ناشر الجامعة

^{٥١} محمود درويش "عاشق من فلسطين" (فالسيطرين، الطبعة الأولى للناشرين ٢٠١٣).

^{٥٢}Rina Ratih, "Teori Dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre, (Jogjakarta:Pustaka Pelajar, 2016)

للمكتبات الطلابية.^{٥٣} ثالثا، كتاب بعنوان نظرية النقد الأدبي الكلاسيكي والحديث من تأليف Dr. Sukron Kamil. M.A، أكتوبر ٢٠١٢ Interpratama ظُبعت في فجر الأول غشت.^{٥٤} ثم المقالات في شكل المجالات التي تدعم النظرية في هذه الراسة هي مجالات عن سيميائية ريفاتير.

ج. طريقة جمع البيانات

ثم جمع بيانات هذا البحث عن طريق الملاحظة، القراءة التكشيفية، والطرق التأويلية. تمت الملاحظات من خلال قراءة الشعر العربي بشكل متكرر. ثم ترجمت الشعر إلى اللغة الإندونيسية. تتم قراءات الشعر في الترجمات العربية والإندونيسية بعناية وعناية من أجل الفهم الكامل المصدر البيانات واحصول على البيانات حسب الرغبة.

بعد ذلك، استمر بقراءة استدلال الشعر. تتم القراءة التكشيفية لفهم معنى الشعر وترجمة الكلمات وتركيبات اللغة في الشعر لتناسب اللغة اليومية وهيكل اللغة السائد. التالي هو البحث عن عدم مباشر التعبير في الشعر بسبب تغير المعنى وانحراف المعنى وخلق المعنى. للبحث عن التغييرات في المعنى، يتم البحث عن اللغة التصويرية في الشعر، وهي التشبيهات والاستعارات والتشخيصات، وللبحث عن الانحرافات في المعنى، لا بد من البحث عن خلق المعنى، يجب أن تبحث عن القافية، والإنزال، والطباعة. بعد ذلك، فإن الخطوة التالية هي العثور على المصفوفة والنموذج المتغير الشعر. الخطوة الأخيرة تحديد المايوجرام.^{٥٥}

^{٥٣}Nyoman Kutha Ratna, S.U “Teori, Metode, Dan Teknik Penelitian Sastra”(Yogyakarta september 2004)

^{٥٤}Sukron Kamil, M.A. “Teori Kritik Sastra Arab Klasik Dan Modern” (Jakarta:Pt Rajagrafindo Persada, 2009)

^{٥٥}Ghaluh Syafethi, “Semiotik Rifaterre:Kasih Sayang Pada Puisi An Die Freude Karya Johann Christoph Friedrich Von Schiller”, (Yogyakarta:UIN Yogyakarta April 2016), hal 29.

د. طريقة تحليل البيانات

في أي بحث، بعد جمع البيانات خطوة ضرورية. في هذه الدراسة استخدمت تقنية تحليل البيانات الوصفية النوعية مع التحليل السيميائي. يصف أسلوب البحث هذا نتائج الخليل باستخدام الكلمات حسب الشيء الذي تم دراسته، وهو ما يسمى نوعياً و صفتياً. بينما التحليل السيميائي المستخدم في هذه الدراسة هو استخدام السيميائية. الخطوات التي اتخذها الباحثون في تحليل البيانات، وهي:

١. قراءة الشعر هي المرحلة الأولى لتسهيل فهم محتويات الشعر
٢. ترجمة الشعر هي المرحلة التالية بعد القراءة لمعرفة معنى الشعر
٣. أظهر كلمة أو جملة يصعب فهمها، هو إعطاء رموز أو إشارات بحيث يسهل العثور على الكلمات التي يصعب فهمها.
٤. البحث عن معنى كلمة أو جملة الشعر باستخدام نظرية السيميائية ريفاتير من خلال قراءة التكشيفية، التأويل، المصفوفات، النموذج، المتغيرات، و الميفوجرام.^{٥٦}

هـ. عرض نتائج تحليل البيانات

يمكن تقسيم نتائج التحليل، سواء في البحث اللغوي غير المترافق أو في البحث اللغوي التاريخي المقارن، في شكل نحوي بطريقتين، وهما: (١). الصياغة باستخدام الكلمات العادية، بما في ذلك استخدام المصطلحات التقنية و (٢). الصياغة باستخدام العلامات أو الرموز. تسمى الطريقتان

^{٥٦} Rina Ratih, “Teori Dan Aplikasi Semiotik Michael Rifaterre”, (Jogjakarta: Pustaka Pelajar, 2016) hal 5.

أعلاه بالطرق الرسمية أو غير الرسمية، على التوالي. استخدام الكلمات والرموز والعلامات هو أسلوب ينبع عن وصف كل من طرق العرض هذه. قبل تحليل البيانات التي حصل عليها المؤلف، تم جمعها أولاً وفقاً لنوع البيانات المتاحة. بعد جمع البيانات حسب أنواعها، ثم يقوم الكاتب بتحليل البيانات باستخدام طريقة تصف وتفسر البيانات الموجودة. من محددة، ثم استخلاص استنتاجات عامة^{٥٧}.

التحليل ترتكز النظرية السيميائية لرفاتير على عدم مباشرة اللغة الشعرية ووحدة المعنى. لإيجاد واكتساب فهم شامل و معنى. يحتاج القارئ إلى فحص مستويين، وهما القراءة الأولى للمعنى النكشيفية بناءً على نظام اللغة أو باستخدام قاموس، ولكنه يحتاج إلى فهم أعمق في هذه القراءة. المستوى الثاني هو القراءة التأويلية، عن طريق تحديد الهايوجرام المحتمل مع وصف المصفوفة، والنموذج، والمتغير. بعد ذلك، يتم المتابعة بتحديد الهايوجرام الفعلي عن طريق تحليل النص السابق.^{٥٨}

⁵⁷ Mabsun, Metode Penelitian Bahasa (Jakarta: Kharisma Putra Utama Offset 2012), hal 244.

⁵⁸ Rina Ratih, "Teori Dan Aplikasi Semiotik Michael Rifaterre", (Jogjakarta: Pusaka Pelajar, 2016),

hal 5.

الباب الرابع

تحليل الشعر "لوحة على الأفق و مطر" بالنظرية لميشل ريفاتير

أ) تعبير المعنى غير مباشرة شعر "لوحة على الأفق" و شعر مطر تكون الباقة في التعبير الشعر من ثلاثة أشياء، هي سببها استبدال المعنى، والحراف المعنى، وخلق المعنى يحدث استبدال المعنى عندما تتغير إحدى العلامات أو تنقل من معنى إلى آخر، على سبيل المثال عن طريق التجسيد أو التشبيه أو الاستعارة أو الكنية. الانحراف في المعنى ناتج عن الغموض أو التناقض أو الغموض. يحدث إنشاء المعنى عندما يصبح مكان أو مساحة النص هو التنظيم الرئيسي لظهور إشارات من العناصر اللغوية، على سبيل المثل، التناظر والكافية وتكافؤ المعنى بين مواقف. لذلك وجد البحث المعنى غير مباشر في قصيدة "شعر لوحة على الأفق و شعر مطر" لخالد درويش.

١. توجد في الشعر "لوحة على الأفق" معانٍ غير مباشرة، وتحديداً في شكل تغيير المعنى، أي في شكل التجسيد كما في الاقتباس "وراء حديد شاكي أودع وجهك الباكي" و معنى القصيدة إنساني. لذلك من الجملة أعلاه، فهي تصف الحزن. وفي قصيدة أخرى، غير المباشرة آخر يقرأ ما "وشعر ماعزك" في المقصيدة. المصفوفة. المصفوفة أعلاه تسبب معنى غير مباشرة، سيوائ ارتباكاً حول المعنى الحقيقي أو المعنى.

٢. توجد في لشعر "مطر" معانٍ غير مباشرة، وتحديداً في شكل الانحراف في المعنى ناتج عن الغموض. الذي يردد في المقطع الثالث السطر الرابع الذي يقراء "كعيون سائحة أطلت ذات

فجر!". هناك معنى غير مباشر في المقطع. في هذه القصيدة عدة معان لا يمكن فهمها بشكل مباشر. اخذت الباحثة هذه القصيدة كإحدى الدراسات لأن هذه القصيدة مشيرة للاهتمام، محتوى هذه القصيدة على مشاعر وحزن وخيبة أمل وقلق وخسارة. كما توجد معانٍ غير مباشر في الشعر، كما ذكرنا سابقاً لحمل المعنى غير المباشرة في هذه القصيدة.

ب) تحليل القراء ارشادي شعر لوحة على الأفق و شعر مطر

١. تحليل القراء ارشادي شعر لوحة على الأفق

البيت الأول

رأيت جبينك الصيفيٰ

مرفوعاً على الشفقِ

(وشعركِ ماعز)

يرعن حشيش الغيم في الأفقِ

تودّ العين.. لو طارت إليك

رأيت جبينك الصيفيٰ فيه معنى، رأيت مرئته فمادر رأي (اسم)

مصدر رأى، جبينك، جبين (مصطلحات) ما فوق الصدغ عن يمين ويسار

الجبهة (فقهية)، الصيفي (اسم) منسوب إلى الصيف.^{٥٩} مرفوعاً على الشفق فيه

معنى، مرفوعاً رفع (فعل) رفع يرفع، مصدر رفع، رفعان، فهو رافع، والمفعول

مرفوع. على (فعل)، الشفق (مصطلحات) الحمرة التي تظهر في الأفق من بعيد

معيّب الشمس إلى العشاء الآخرة(فقهية) شِفْق (فعل) شِفْق من يشْفَق، شِفْقًا، فهو شِفْق، والمفعول مشفوف.^{٦٠}

(وشعرك ماعز) شعر (اسم) الجمّع أشعار، وشُعور. ماعز، معز(اسم) الجمّع ماعزٌ، أماعزٌ، ومعيّزٌ، معز/معر، معز (الحيوان) دوات الشعر والأذناب القصار من الغنم.^{٦١} يرعحشيش الغيم في الأفق ير(اسم) ير جمع أيّر، عحشيش حشيش[ُ](اسم) الجمّع حشائش، الحشيش[ُ] العشب اليابس، ويطلق أيضًا على الكلاء الرطب، الغيم(غيم اسم) الجمّع غيم وغيام، في (اسم) في جمع توابع.^{٦٢} الأفق(الأفق)، المعجم المعجم الوسيط) الأئق(الجلد، واجمع:أفق وآفة.

تود العين يدى (فعل)، يدى (يدى) يدياً، يداه أصاب يده. عين (اسم) الجمّع عيونٌ، أعين، أعيانٌ مثيَّ عينان.^{٦٣} لوطارت إليك لو[ٍ](اسم) فاعل من لوي، لو[ٍ] (حرف/اداة)، طارت طار (فعل) طرت، أطور، طُرُ، مصدر طور، طوارٌ. إليك (فعل)، اسم فعل أمر بمعنى تناخَ منقول عن حرف الجر(إلى) ةالكاف المتصرف بحسب أحوال المخاطب.^{٦٤}

البيت الثاني

كما يطير النوم من سجني
يود القلب لو يحبو إليك
على حصى الحزن

^{٦٠} المعجم لسان العرب

^{٦١} المعجم الرائد

^{٦٢} المعجم المعجم الوسيط

^{٦٣} المعجم لسان العرب

^{٦٤} المعجم لسان العرب

يود الشغر لو يمتص والزمن

ملح البحر... عن شفقتيك

كما يطير النوم من سجني . فيه معنى كما (كم المعجم الرائد)،
كم، يكم، كما. يطير (طير اسم) طير جمع طائر، طير (فعل) طير يطير، تطيراً،
 فهو مطير، والمفعول مُطير. النوم (نوم اسم) نوم مصدر نام. من (حرف/اداة).
سجني (مستجن/اسم) مستجن اسم المفعول من استجن.^{٦٥} يُودُ القلب لو
يحبه إليك فيه معنى يُودُ (فعل) ودّوّدت/وددت، يودّ، اوَدَد/وَدَّ. القلب (قلب/
 فعل) قلب يقلب، قلباً، فهو قالب، والمفعول مقلوب. لو (حرف/ادادة). يحبو
 (حبا/فعل) حبايحبو، احب، حبواً، فهو حابٍ. إليك (فعل)، اسم فعل أمر
 بمعنى تناخ منقول عن حرف الجر (إلى) ةالكاف المتصرفة بحسب أحوال
 المخاطب.^{٦٦}

على حصى الحزن فيه معنى على أي حرف جرٌ بهنى فوق، يفيد
 الإستعلاء.^{٦٧} حصى (اسم) الجمع حصاة، حصياتٌ، حصي حصي.^{٦٨}
الحزن، حزن اسم الجمع حزن وحزون.^{٦٩} يود الشغر لو يمتص والزمن فيه معنى يود
 (فعل) ودّوّدت/وددت، يودّ، اوَدَد/وَدَّ. الشغر ثغر اسم، الجمع ثغورٌ، الثغر
 الفرجة في الجبل ونحوه.^{٧١} لو حرف/اداة.^{٧٢} يمتص ممتص اسم ممتص فاعل من

^{٦٥} المعجم اللغة العربية المعاصر

^{٦٦} المعجم اللغة العربية المعاصر

^{٦٧} المعجم الغني

^{٦٨} المعجم الرائد

^{٦٩} المعجم قرآن

^{٧٠} المعجم الرائد

^{٧١} المعجم المعجم الوسيط

إمتصّ.^{٧٣} والزمن لازم اسم الجمّع لوازم اسم فاعل عن لزم.^{٧٤} ملح البحر...
عن شفقتيك فيه معنى ملح فعل ملح يملح، ملحًا، فهو مالح، والمفعول
 مملوح.^{٧٥} البحر بحر اسم الجمّع ابْحَرُ، وبجُورُ، وبجَارٌ.^{٧٦} عن أي حرف جِرٍ.^{٧٧}
شفقتيك شفق اسم الجمّع أشْفَاق.^{٧٨}

البيت الثالث

يود...يود لكنني

وراء حديد شاكّي أودّع وجهك الباكي

غريقا فوق دمّ الشمس

مهرؤاً على الأفق

يود. يود. يود فيه معنى (فعل) ودّودت/وددت، يودّ، اوَدَدَ/اوَدَّ. لكني
 (اسم) لكن مصدر لكن.^{٧٩} وراء حديد شاكّي أودّع وجهك الباكي فيه معنى
 وراء(اسم) طرف مكانٍ. حديد (اسم) الجمّع حدائد جمع أحدّه وأحدة وحداد.
شاكّي(اسم) شاكّي فاعل من شكّي. أودّع (ودّع/فعل) ودع يودّع، توديعاً، فهو
 موَدَّع، والمفعول موَدَّع. وجهك /أقم وجهك اللدين (الجمّع قرآن). الباكي (اسم)

^{٧٢} المعجم الرائد

^{٧٣} المعجم الرائد

^{٧٤} المعجم لسان العرب

^{٧٥} المعجم لسان العرب

^{٧٦} مصطلحات

^{٧٧} المعجم الغني

^{٧٨} المعجم لسان العرب

^{٧٩} المعجم اللغة العربية المعاصر

باكي فاعل من بكى.^{٨٠} غريقاً فوق دم الشّمس فيه معنى غريقاً (غرق/ فعل)، غرق/ غرق في يغرق، غرقاً، فهو غارق وغريق وغرقان/ غرقان، والمفعول مغرق فيه. فوق (اسم) الجمع فُوقٌ، أفواقي. دم (فعل) دم دمت، يدُم، ادمُم/ دُم، دمامامةً، فهو دميم والجمع دمام وهي دمية والجمع الشّمس (شّمس/ اسم) المؤنث، شمسية، الجمع للمؤنث، شمسيات وشماسي منسوبٌ إلى الشّمس.^{٨١} مهادوراً على الأفق فيه معنى مهند (فعل) مهد يمهد، تمهيداً، فهو تمهد، والمفعول مهد. ورأ^٢ (فعل) ورأ(يرأ) وراءً. على (حرف/ اداة). الأفق، لأفق (الأقيق، المعجم المعجم الوسيط) الأئق الجلد، واجمع: أفق وآفاقه.

البيت الرابع

فأحمل فوق جرح القلب جرحين
و لكني.. أحاول أن أضمدتها..
أوسّدها ذراع تمدد الحزن!

فأحمل فوق جرح القلب جرحين. فيه معنى فأحمل (حمل/ فعل) حمل/ حمل، حمل على / حمل عن يحمل، حملأً، فهو حامل، والمفعول محمول.^{٨٣} فوق (اسم) الجمع فُوقٌ، أفواقي. حرج (فعل) حرج/ حرج إلى / حرج على يحرج، حرجاً، فهو حرج، والمفعول محروجإليه.^{٨٤} القلب (قلب/ فعل) قلب يقلب،

^{٨٠} المعجم القاموس المحيط

^{٨١} المعجم عربي عامه

^{٨٢} المعجم الرائد

^{٨٣} المعجم عربي عامه

^{٨٤} المعجم الرائد

قلباً، فهو قالب، والمفعول مقلوب. جر(اسم) جر جمع جرة. حين (اسم) حين مصدر حان.^{٨٥}

ولكنني... أحاول أن أضمدتها... أوسدّها ذراع تمرد الحزن!. فيه معنى ولكن (اسم) لكن مصدر لكن. أحاول (فعل) حاول يحاول، محاولةً، فهو محاول، والمفعول محاول. أن(اسم) الجمع أناً اسم مرة من أن. أضمدتها (ضمد/ فعل)، ضمّد يضميداً فهو مضمّد، والمفعول مضمّد. أوسدّها (سدّد/المعجم لسان العرب)، اغلاق الخلل وردم الثلم سدّه يسدّه سدّاً فانسدّ واستدّ وسدّده. ذراع (ذراع/اسم) فاعل من ذرع. تمرد (فعل) تمرد على يتمرد، تمرداً، فهو متمرد، والمفعول متمرد.^{٨٦} الحزن حزن (فعل) حزن يحزن، حزناً، فهو مُحزِّن، والمفعول مَحْزُون و حزين.

٢. تحليل القراء ارشادي شعر مطر

البيت الأول

ناري...

وخمس زنابق شمعية في المزهرية
وعزاً ونا المورت في العمات ماء
والأرض تعطش. والسماء تروي
وخمس زنابق فيه شمعية في المزهر

^{٨٥} المعجم لسان العرب

^{٨٦} المعجم الرئد العرب

ناري فيه معنى نار فعل ناري، نر، نوار، فهو نائر، والمفعول منور - للمتعدد، ناري (اسم) منسوب إلى النار.^{٨٧} خمس زنابق شمعية في المزهريه فيه معنى خمس^{٨٨} خمس فعل، خمس يخمس ويخمس، خمساً، فهو خامس، والمفعول مخمس. زنابق اسم زنابق جمع زنبق.^{٨٩} سمعية سمع (فعل) سمع/سمع بسمع، تسعاً، فهو مسمع، والمفعول مسمع.^{٩٠} في (اسم) في جمع توابع.^{٩١} المزهريه زهر (اسم) الجمع زُهور وأهار وأزاهير، مفرد زهرة و زهرة زهر/ زهر.^{٩٢}

وعزا ونا المورت في العمات ماء فيه معنى وعزا وعز (فعل) وعز إلى/ وعزيز، عز، عزًا، فهو واعز، والمفعول موعوز إليه.^{٩٣} ونا أني (فعل) أني يأني، أين، أنياً وأناً وإني، فهو آن.^{٩٤} المورت مار (فعل) ماريور، مر، موراً، فهو مائز.^{٩٥} في (اسم) في جمع توابع. العمات عمّة (اسم) الجمع عمّات.^{٩٦} ماء (اسم) الجمع أمواه ومياه، مثنى ماءان و ماوان ومايان.^{٩٧}

^{٨٧} المعجم الغني

^{٨٨} المعجم لسان العرب

^{٨٩} المعجم الغني

^{٩٠} المعجم الرائد

^{٩١} المعجم القاموس الخيط

^{٩٢} المعجم لسان العرب

^{٩٣} المعجم القاموس الخيط

^{٩٤} المعجم عربي عامّة

^{٩٥} المعجم الرائد

^{٩٦} المعجم اللغة العربية المعاصر

^{٩٧} المعجم الرائد

والأرض تعطش. والسماء تروي فيه معنى والأرض أرض (اسم) الجمع أرضون، و أرضون، و أرضٌ، و أُرُوض (أرض اسم أرض جمع أرضة).^{٩٨} تعطش تعطش إلى يتعطش، فهو متعطش، والمفعول متعطش إليه.^{٩٩} والسماء سماء (اسم) الجمع سماوات، وأسمية، وسمى.^{١٠٠} تروي تروي اسم مصدر تروي.^{١٠١} وخمس زنابق فيه شمعية في المزهر فيه معنى وخمس خمس (فعل) خمس يخمس، خمساً، فهو خامس، والمفعول مخمس.^{١٠٢} زنابق زنابق (اسم) زنابق جمع زنبق.^{١٠٣} فيه (فعل) جمع أفواه. في في (اسم) في جمع توابع.^{١٠٤} المزهر مزهر (اسم) الجمع مزاهر.^{١٠٥}

البيت الثاني

عنفوية صلوات حدتنا،
وكان جدي يحب الكستنا وطعم أمي
قد كنت كالحمل الوديع وكان همي
أن يفا جئنا الربيع! يا جدي المرحوم! أهلاً بالمطر يروي ثراك
فلا يزال السنديان من يو مهايدمي الحجر!

^{٩٨} المعجم لسان العرب

^{٩٩} المعجم اللغة العربية المعاصر

^{١٠٠} المعجم المعجم الوسيط

^{١٠١} المعجم للغة العربية المعاصر

^{١٠٢} المعجم لسان العرب

^{١٠٣} المعجم الأعشاب

^{١٠٤} المعجم الرئد

^{١٠٥} المعجم المعجم الوسيط

عفویة صلوات حادتنا فيه معنی عفویة عفوی (اسم) عفوی، عفویة.^{١٠٦}

صلوات (اسم) صلوات جمع صلا.^{١٠٧} حدتنا لحد (اسم) الجمع أحاد، لحود.^{١٠٨} وكان جدی يحب الكستنا وطعم أمی فيه معنی وكان كان (فعل) كان يكون، كن، كوناً وكياناً وكینونة، فهو كائن.^{١٠٩} حدی (فعل) حدیت، أحدی، احد، مصدر حدی.^{١١٠} يحب حاب (فعل) حاب يحوب، حب، خوباً، فهو حائب.^{١١١} الكستنا كستنائي (اسم) منسوب إلى الكستناء.^{١١٢} طعم طعم يطعم، طعاماً وطعمما، فهو طاعم، والمفعول ومطعموم.^{١١٣} أمي امي (فعل) امي، اموة.^{١١٤}

قد كنت كالحمل الوديع وكان همی فيه معنی قد (فعل) قدَّ قددت، يُقدَّ، اقدد/ قدَّ، قدَّا، فهو قادر، والمفعول مقدود.^{١١٥} كنت (فعل) كنت كنتاً فهو كنتُ وقنيتُ أيضاً.^{١١٦} كالحمل أحمال (اسم) أحمال جمع حمل.^{١١٧} الوديع

^{١٠٦} المعجم الرائد

^{١٠٧} المعجم قرآن

^{١٠٨} المعجم السان العرب

^{١٠٩} المعجم القاموس المحيط

^{١١٠} المعجم القاموس المحيط

^{١١١} المعجم لسان العرب

^{١١٢} المعجم السان العرب

^{١١٣} المعجم لسان العرب

^{١١٤} المعجم الغني

^{١١٥} المعجم اللغة العربية المعاصر

^{١١٦} المعجم الرائد

^{١١٧} المعجم لسان العرب

ودع (فعل) ودع يودع، دعَةً ووداعَةً، فهو وادع ووديع.^{١١٨} وأي حرف كان
أي فعل ماضٌ ناقص.^{١١٩} همي (اسم) هي مصدر همي.^{١٢٠}
أن يفأ جئنا الربيع! ياجدي المرحوم ! فيه معنى أن (فعل) أن انت،
يئن، ائن/إن، أنا و ايننا، فهو آن.^{١٢١} يفا إيفا (اسم) مصدر رأفي.^{١٢٢} جئنا
(اسم) جائي مصدر جاء.^{١٢٣} الربيع (اسم) الجمع أربعاء و أربعة ورباع.^{١٢٤}
ياجدي جدا (فعل) جداً جدواً، وجداً.^{١٢٥} المرحوم (اسم) اسم مفعول من
رحم.

أهلاً بالمطر يروي ثراك فيه معنى أهلاً (أهل- فعل) اهل يأهل، اوهل،
أهلاً واهولاً، فهو آهل، والمفعول مأهول المتعدي.^{١٢٦} بالمطر (مطر/اسم) الجمع
أمطار.^{١٢٧} يروي (روي/ فعل) دوي من يروي، ارو، ريا و ريا، فهو ريان وهي
ريا وريانة والجمع رواء. ثراك (ثرا/ فعل) ثرا يشُّرو، اثر، ثراءً، فهو ثري.^{١٢٨}

^{١١٨} المعجم الرائد

^{١١٩} نفس المرجع

^{١٢٠} المعجم لسان العرب

^{١٢١} المعجم الغني

^{١٢٢} المعجم لسان العرب

^{١٢٣} المعجم الغني

^{١٢٤} المعجم لسان العرب

^{١٢٥} المعجم الرائد

^{١٢٦} المعجم لسان العرب

^{١٢٧} المعجم القاموس المحيط

^{١٢٨} المعجم للغة العربية المعاصر

فلا يزال السنديان من يومها يدمي الحجر! فيه معنى فلا (فعل) فلا يغلو، افل، فلوا، وفلاء، فهو فال، والمفعول مفلو.^{١٢٩} يزال (فعل) زيلت، اريل مصدر زيل فهو اويل، وهي زياء والجمع زيل.^{١٣٠} السنديان (سند/اسم) سند جمع سندي.^{١٣١} من (فعل) على مننت، يمن، امنن/ من، منا، فهو مان، وامفعول ممنون عليه.^{١٣٢} يومها (ومه/ فعل) ومه (يومه) ومهما. يدمي (يدمي/ فعل) دمي، يدمي، دم، تذمية، فهو مدم، والمفعول مدمي. الحجر (حجر/اسم) الجمع أحجار، حجارة.^{١٣٣}

البيت الثالث

لنقل مع الأجداد : خير !

هذا مخض الأرض : خير !

تضع الوليد غداً... ربيعاً أخضرا

كعيون سائحة أطللت ذات فجر !

للام أمي... لا الوليد أخي

ولاذات لعيون الحضر لي وأقول : خير !

لنقل مع الأجداد : خير ! فيه معنى لنقل (ناقل/ فعل) ناقل، يناقل.^{١٣٤}

مع مصدر مع. الأجداد (جدد/ فعل) جدد يجدد، تجديداً، فهو مجدد، والمفعول

^{١٢٩} المعجم لسان العرب

^{١٣٠} المعجم للغة العربية المعاصر

^{١٣١} المعجم اللغة العربية المعاصر

^{١٣٢} المعجم الغني

^{١٣٣} المعجم الأعشاب

^{١٣٤} المعجم الغني

محدد-للمتعدّي. ^{١٣٥} خِير(خَيْر/اسم) الجمع أخيار و خيار. ^{١٣٦} هذا مُخْض الأَضْ : خِير ! فيه معنى هذا (حرف / اداة) اسم إشارة للمفرد المذكور، دخلت عليه (ها) التّبيه. ^{١٣٧} مُخْض (مُخْض/ فعل) مُخْض، يُمْخِض، ويُمْخَض، ويُمْخَض، مُخْضاً فهو مَا مُخْض، والمفعول مُخْض، ويُمْخَض. ^{١٣٨} خِير (خَيْر/اسم) الجمع أخيار و خيار. ^{١٣٩}

تَضَعُ الْوَلِيد. غَدًا... رَبِيعًا أَخْضَرًا فيه معنى تَضَعُ (اتَّضَع/ فعل) اتَّضَع يتَّضَع، اتَّضَاعًا، فهو متَّضَع. ^{١٤٠} الْوَلِيد (وليد/اسم) وليد اسم المفعول من ولد. ^{١٤١} غَدًا (غَدًا/اسم) غَدًا جمع غدوة. ^{١٤٢} رَبِيعًا (ربيع/فعل) ربيع/ربع على يربع، ريوعاً فهورابع، والمفعول وريوعبه. ^{١٤٣} أَخْضَرًا (حضر/فعل) حضرت، أَخْضَر، أَخْضَر، مصدر حضر. ^{١٤٤}

كَعِيون سائحة أطّلت ذات فجر ! فيه معنى كَعِيون (أعيا/اسم) أعيان جمع عين. ^{١٤٥} سَائِحَة (ساح/فعل) ساح/ساح في يسیح، سح، سیحًا، ویساحة

^{١٣٥} المعجم لسان العرب

^{١٣٦} المعجم العربي عامّة

^{١٣٧} المعجم الرئد

^{١٣٨} المعجم لسان العرب

^{١٣٩} المعجم الوسيط

^{١٤٠} نفس المرجع

^{١٤١} المعجم الغني

^{١٤٢} المعجم القاموس الحيط

^{١٤٣} المعجم لسان العرب

^{١٤٤} المعجم المعاني

^{١٤٥} المعجم مصطلحات فقهية

وسيحا. ^{١٤٦} أطلت (طال/ فعل) طلى يطلي، اطلى، طلأ، وطلاء، فهو طال، والمفعول مطلي. ^{١٤٧} ذات (اسم) الجمع ذات. فجر (اسم) مصدر فجر. ^{١٤٨} لا الأم أمي... لا الوليد أخي فيه معنى لا الأام آلم (فعل) يوم، إيلاماً، فهو مؤلم وأليم، والمفعول مؤلم. أمي (فعل) أمي. ^{١٤٩} لا الوليد (اسم) الجمع أولاد و ولد و ولدان و ولدة. ^{١٥٠} أخي، أخايا (اسم) أخايا جمع أخيه. ^{١٥١}

ولا ذات لعيون الحضر لي وأقول : خير ! فيه معنى ولا (فعل) ول (إليه)
وليا. ^{١٥٢} ذوات (ذات / اسم) الجمع ذات. ^{١٥٣} لعيون (عيون / اسم) الجمع عين، و عين. ^{١٥٤} الحضر (حضر / فعل) حضر عن يحضر، حضوراً فهو حاضر، والمفهول وحضور - للمتعدد. ^{١٥٥} لي (حرف / اداة). ^{١٥٦} وأقول (وقل / فعل) وقل، يقل وقل، ووقلا. ^{١٥٧} خير (خير / فعل) حير يحير، تخيراً، فهو مخير، و المفعول ^{١٥٨} مخير.

^{١٤٦} نفس المرجع

^{١٤٧} المعجم الوسط

^{١٤٨} المعجم العربي عامه

^{١٤٩} المعجم الوسط

^{١٥٠} نفس المرجع

^{١٥١} المعجم الغني

^{١٥٢} المعجم الغني

^{١٥٣} المعجم لسان العرب

^{١٥٤} المعجم اللغة العربية المعاصر

^{١٥٥} المعجم الرئد

^{١٥٦} نفس المرجع

^{١٥٧} المعجم العربي عامه

^{١٥٨} المعجم اللغة العربية المعاصر

البيت الرابع

يأنوح! هبني غصن زيتون

ووالدي... حمامه! إنا صنعناجنة

كانت نهايتها صناديق القمامنة!

يأنوح! لا ترحل بنا

إن الممات هناسلامة

إنا جذور لا تعيش بغیر أرض

ولتكن أضي قيام!

يأنوح! فيه معنى، يا (حرف/اداة).^{١٥٩} نوح (اسم) مصدر ناح.^{١٦٠}

هبني غصن زيتون فيه معنى هبني (هبة/اسم) هبة مصدر هب.^{١٦١} غصن (فعل)

غصن يغصن، غصنًا، فهو غاصن، والمفعول مغضون.^{١٦٢} زيتون (اسم) شجرة

من فصيلة الزيتو نيات، لها جذع صلب، به عقد.^{١٦٣} ووالدي... حمامه! إنا

صنعناجنة فيه معنى ووالدي (ولد/ فعل) ولد/ولد من يلد، ولادة، وولاد، فهو

والد، وهي والدة.^{١٦٤} حمامه (اسم) الجمع حمائم. إنا (آناء/اسم) آناء جمع

^{١٥٩} المعجم الوسيط

^{١٦٠} المعجم اللغة العربية المعاصر

^{١٦١} المعجم الرائد

^{١٦٢} المعجم الغني

^{١٦٣} المعجم الرائد

^{١٦٤} نفس المرجع

إني.^{١٦٥} صنعنا (صنع/ فعل) صنع يصنع، صنعاً وصنينا وصنعا وصناعة، فهو صانع، والمفعول مصنوع وصنيع.^{١٦٦} جنة (اسم) الجمع جنات وجنان. كانت نهايتها صناديق القمامات!^{١٦٧} فيه معنى كانت (كان/ فعل) كان يكون، كُن، كوناً وكياناً وكينونةً، فهو كائن.^{١٦٨} نهايتها (نفي/ فعل) نفي/ هنـى إلى ينـهـى، انه، نـهـيـاً، فهو نـاهـ وـالمـفـعـولـ منـهـيـ.^{١٦٩} صناديق (اسم) صناديق جمع صندوق.^{١٧٠} القمامـة (اسم) الجمع قمامات وقمام القمامـة.

يـانـوـحـ!. يا (حرف/ اداة) نـوـحـ (اسم) مصدر نـاحـيـةـ.^{١٧١} لـاـتـرـحـلـ بـنـاـ لا(حرف/ اداة). تـرـحـلـ (فعل) تـرـحـلـ عنـ يـتـرـحـلـ، تـرـحـلـاً، فهو متـرـحـلـ، ةـالـنـفـعـوـلـ مـتـرـحـلـ عـنـهـ. بـنـاـ(اسم).^{١٧٢} إـنـ الـمـمـاتـ هـنـاـ سـلـامـةـ فيه معنى إـنـ (أـنـةـ/ اـسـمـ) الجـمـعـ أـنـاتـ اـسـمـ مـرـءـةـ مـنـ أـنـ.^{١٧٣} الـمـمـاتـ (مـمـاتـ/ اـسـمـ) المـمـاتـ، المـوـتـ. هـنـاـ (هـنـاـ/ اـسـمـ) اـسـمـ اـشـارـةـ لـلـمـكـانـ الـقـرـيبـ وـتـتـصـلـ بـهـ (هـاـ) التـنبـيـهـ فيـ هـاـ، أـوـ هـهـنـاـ تـتـصـلـ بـهـ كـافـ الـخـطـابـ وـلـامـ اـ. سـلـامـةـ (اسم) سـلـامـةـ مصدر سـلـمـ.^{١٧٤}

^{١٦٥} المعجم الغني

^{١٦٦} المعجم الغني

^{١٦٧} المعجم اللغة العربية المعاصر

^{١٦٨} نفس المرجع

^{١٦٩} المعجم الغني

^{١٧٠} الحـمـ الـغـنـيـ

^{١٧١} نفس الغـنـيـ

^{١٧٢} المعجم اللغة العربية المعاصر

^{١٧٣} المعجم الرائد

^{١٧٤} المعجم الغني

إِنَا جَذُورٌ لَا تَغْيِيشُ بِغَيْرِ أَرْضٍ فيه معنى أَنَا (أناة/اسم) مصدر أني.^{١٧٥}

جَذُورٌ (اسم) جذور جمع جذر، جذر. لَا (حرف/اداة).^{١٧٦} تَغْيِيشٌ (اسم) مصدر تعيش. بَغَرٌ (فعل) بغر بغرًا.^{١٧٧} أَرْضٌ (ارضية/اسم) مصدر صناعي من أرض. ولتكن أَرْضِيٌّ قيام فيه معنى تَكَنٌ (اسم) مصدر تكニ.^{١٧٨} رَاضِيٌّ (فعل) راضى يراضى، راضى، رضاءً ومرضاةً، فهو مراضى، وامفعول مراضى. قِيَامٌ (اسم) قيام مصدر قام.^{١٧٩}

ج) تحليل القراءة والتأويل شعر لوحة على الأفق وشعر مطر

١. تحليل القراءة التأويلية في الشعر لوحة على الأفق

في نظرية ريفاتير السيمائية، تم التأكيد على قراءة المستوى الخطوة الأولى أو الأولى التي تم مرت، وهي القراءة الكشف عن مجريات الأمور، ليس بعد يمكن أن تكون كافية لأنها لن تقدم فهم حقيقي. القراءة التأويلية، بحسب برادوبو (٢٠١٠-٢٩٧)، هو إعادة قراءة بداية نهاية التفسير أو القراءة التأويلية. هذه القراءة يعطي معنى على أساس الاصطلاحات الأدبية (شعر). ثم من لذلك، يجب استخدام القراءة التأويلية العثور على الهيكل الموحد للمعنى.

٢. تحليل القراءة التأويلية في الشعر مطر

كم تم التأكيد عليه في فهم نظرية ريفاتير السيمائية أعلاه، فإن المعنى الذي تم الحصول عليه من نتائجقراءة المستوى الأول، الاستدلال، غير

^{١٧٥} نفس المرجع

^{١٧٦} المعجم اللغة العربية المعاصر

^{١٧٧} المعجم اللغة العربية المعاصر

^{١٧٨} معجم المفرات

^{١٧٩} المعجم المعاني

كافٍ لأنَّه لم يقدم فهماً مُكرزاً يصف بنية موجودة. لذلك، فإن القراءة الثانية، أي علم التأويل، هي أهم خطوة لإيجاد وحدة بنية معنالقصيدة. حتى هذه القراءة التأويلية تنم بشكل هيكلٍ وفقاً لريفاتير، يتم التحرك ذهاباً وإياباً من الجزء بالكامل والعودة إلى الجزء وما إلى ذلك. والناتج التي تم الحصول عليها من قراءة الجملة أعلاه وفي المقطع الأول لم تجد المعنى الكامل في القصيدة، فالخطوة التأولية التي يجب اتخاذها هي القراءة التأويلية التي يقوم بها القارئ بشكل مستمر ذهاباً وإياباً حتى النهاية. فهم القصيدة التي يجري تحليها.

(أ) الهيبورام المختتم شعر لوحة على الأفق و شعر مطر

١. الهيبورام المختتم شعر لوحة على الأفق

في السابق تم شرح ذلك له علاقة بالطرق التقليدية الهيبورام وهو ما يسمى بالنظام الوصفي أوله موضوع معقد. أشياء مثل يمكن أن يكون هذا مع كل الآثار وهو المعنى اللغوي الذي يعتبر ليس في القاموس. هذا القصيدة بعنوان "لوحة على الأفق" في المقطع الأول يقول أنني انظروا إلى حواجب الصيف هي الكلمة العمل الذي يقوم به شخص ماماشهدة الناس الآخرين في الموسم ساخن أو شخص ما يخطط شيء لشخص آخر. أنت عند الغسق، هي نصيحة أونقول أن هناك شخصاً ماؤلد عند الغسق (و شعرك ماعز) معنى عميق الجملة هنا شعر شخص ما بينما استخدام الماعز يوصف المثل هنا بأنه "سرب" وهو مم يعني مجموعة و غير متناشرة.

صورة الشعر التي يشبه ماعز هو صورة لشخص يقال إله جميل شعر كثيف في ذلك الوقت وأسود. الجملة التالية يوم المقطع الأول هو رعي العشب الغيوم في الأفق هي الشعر مثل المثل الذي يعني شيئاً يجب أن يكون ماتم إنحرافه

قوياً مرونه غير عادية، وغيوم هنا كظل في المعيشة تحدي جيد في الظرف الملبدة بالغيوم ولا حرارة. هذا الأفق يمكن لهذه للاية تفسر على أنها الحياة التي يهدف إلى رؤية الاثنين مختلفين في الواقع الاجتماعي الموجود في المحيط ملائكة.

يحتوي المقطع الثاني على جملة تتقول تبدو العيون تأمل كانت تطير نحوها أنت ما هو المقصود في تلك الجملة هوتوقع كبير جداً إلى شخص ما. الجملة التالية هو عندما يطير النوم من الحسن يمكن تفسير الجملة النوم هنا على أنها الزهرة النائمة لشخص ما سترجع منها السجن أو في الاسر. أريد الحب يمكن أن يعني أن شخصاً ما لديهم الرغبة في الحب ولكن أداتم دمجها في الجملة السابقة يمكن أيضاً تفسير هذه الجملة على أنها الشوق لأحبابهم. الجملة التالية على رمال الحزن تزيد أن تستوعب ما هو المقصود هنا حزن أو حزن الرمل هنا كاستعارة مثل المنزل أو المكان والفهم المراد امتصاصهما، وهذا شخص ما يريد أن يشرح أو يتحدث للشخص المستهدف.

في المقطع الثالث سشرح عن أمن أمنية كبيرة جداً ولكن لا تستطيع فعل شيء بسبب الوجود داخل النافذة الحديدية أو في الداخل السجن. حتى أقول في النهاية وداعاً والندم والظلم يصور علووجه يبكي الغرق في دم الشمس جملة الشمس نفسها لها معنى يمكن ندرك أن الحياة مليئة بمعنى، أولاًً تشرق الشمس دائماً بشكل خاطئ جانب الأرض المضيء هو الإرادة بتجربة مشرقة وقت اليوم، وبالمثل لا يستطيع البشر فعل ذلك كل شيء في الوقت المناسب معاً.

في المقطع الأخير يوجد ملف يضيع الندم ويجلب جرحاً في القلب ولكن على الجانب إنه شخص يجب أن يحاول عش حزناً، رغبة في ذلك لا يمكن أن تتوقع أن يكون مجرد تمني قبل الوقوع في مشكلة. على الجملة التي منعت ذلك

وتمرد ذراعي الحداد يعني الحكم هو المتمرد شفاء الغضب على الحزن و معنى الندم في مخطط الورك هذه الإمكانيات لا تؤفو فهماً شامل، على الرغم من أنه كان كذلك نعطي بعض الوضوح مقارنة بالقراءات الإشادية.

في هذا التحليل لا يزال موجوداً أيضاً بعض الأفكار الاختيارية في تناقض من حيث التكافؤ على سبيل المثال، مرفوع / أدنا، أعلى/أسفل، خارج/في، سكون/استيقظ، لتكون قادراً على المعرفة من أجل الحصول عليها معنى شامل و يعكس وحدة بنية العشر وكذلك فهم العلاقة اختيارية في القصيدة، هناك حاجة إلى مصفوفة كمرکز للمعنى.

٢. الهيوجرام المحتمل شعر مطر

هجومي يظهر في الأعمال الأدبية، من جميع أشكال المعاني الغوية التي تم فهمها من العمل الأدبي. يمكن أن يكون مخطط الورك هذا في شكل افتراضات وأنظمة وصفية ومعاني ضمنية غير نجود في الحرم الجامعي ولكنه موجود بالفعل في أذهاننا. هيبروغرام الفعلي هو علاقة النص بالنص الموجود مسبقاً. تحليل ريفاتير السيميائي هو تحليل لمعنى الشعر من خلال خطوات العمل المتمثلة في قراءة الاستدلال وقراءة التأويل والبحث عن التعبيرات غير المباشرة وتحديد المصفوفات والمناذج والمتغيرات والبرامج المجائية. عنوان القصيدة التي يجري تحليلها هو المطر لحمود درويش. يمكن تفسير الكثير من الكلمة هناك العديد من الفلسفات حول المطر لتكون قادرة على تفسير معنى الحياة. المطر في الأساس هو أجمل هدية قدمها الله الجميع الكائنات الحية على الأرض. بعد انتظار طویل إلى حدهما مع الجفاف، تغيرت الفصول. قطرات الماء تغرق

الناس بصوتها الجميل. يبدو أن كلمة الشوق تغلف الجسد من السماء وتذكر أيضاً الأشياء التي جاءت في الماضي.

في المقطع الأول يصف (وخمس زنابق شمعية في المزهريّة) الوادرة في السطر الأول يوجد رمز للحب والأمل والحزن والسلام بينما يمكن تفسير الشمعة على أنها إضاءة في الظلام. الشمعة هناها رمز لتوحيد الهوية مع الضوء المنبعث من النار التي تحرق نفسها، وهذا ما يسمى ذروة حكمة التضحية الصادقة غير الأنانية. تمثل الزهور والشمع مشاعر الأشخاص الذين ظلوا صامتين لفترة طويلة لأنهم يرون الأمل والحزن، كما يصف المقطع أول الشعر باشوق والشعر بالفقد مع شخص محبوب للغية ومعتزبه.

المقطع الثاني (انا) يصل إلى من آجل الحدة أو الوالد (امي) الذي يتمتع بطابع اللطيفة ولديه شعر كبير بالصبر. في المقطع الثاني، هناك أيضاً شعور بالقلق من الخسارة. الربيع هنا له معنى الوداع، كلما جاء الوداع من تلقاء نفسه. تعال وانطلق ثم هناك قصة من الماضي ستصبح قصة سيتم تذكرها وتذكرها دائماً. إذا حل الربيع، فسوف يذكر أنه في ذلك الوقت سيكون هناك قصة من الماضي ستصبح قصة سيتم تذكرها دائماً.

أذا حل الربيع، فسوف يذكر أنه في ذلك الوقت سيكون هناك وداع (أنا/نحن وامي) الذين فقدوا والديهم المحبوبين، وعشيقين قد تقدموا في السن وتركوا كل شيء ورائهم، تاركين أطفالهم وحفادهم، والأسرة والكنوز وراهم. يتعتنون بها، يعتنو بها، والتي أصبحت الآن مجرد ذكريات وقصص، لا يوجد شعور بالشوق. (أنا) نادت جدي الراحل، الذي ترك (لي) المطر يذكر بالبكاء في

ذلك اليوم، وبكى الجميع عندما تذكروا ذلك، وشعروا جميعاً بفقدان رجل عجوز (أنا) أحبه تركني (أنا) وحده. رحيل الجد جمِيعهم يشعرون بألم رحيله.

المقطع الثالث يصف التواضع وصدق القلب، وهناك جملة (كعيون سائحة أطلت ذات فجر)، وهذا يصف الجمال الذي يأتي في حياة جديدة، والربيع هنا له فلسفة تتدفق من المنبع. الحياة للجميع، من الجملة يمكن تعلمها، أن تكون شخصاً قادراً على تقديم منافع لأي شخص. ومن ناحية الفسفة الخضراء توصف بأنها ثبات في المعاناة، ورغبة قوية وتصبح صورة لقسوة القلب، بينما من ناحية علم النفس الأخضر تصف الشخص الذي لديه رغبة قوية وثبات في مواجهة مشاكل الحياة، السعادة ويمكن أيضاً أن يرمي لها على أنها هادئة.

علاوة على ذلك، في المقطع الرابع يوضح الباحث أن الباحث وجد الفلسفة بين الحمامنة وساق أوغضن الزيتون لهارمز عالني للسلام. تم اختيار الحمامنة لحملها، واللون الأبيض يرمز إلى النقاء والصدق والود مع لبسه، وكل المعايير المذكورة أعلاه هي معايير السلام. لذلك، على هذا الخط، هناك شخص يجب أن يكون قادراً على تحقيق السلام مع أي موقف سواء في الحزن أو السعادة أو القلق. ويوضح المقطع الرابع أنه (أنا مذكور في هذه القصيدة نوح) كان يقاتل مهما كان الأمر. إنه يريد شخصاً يحبه مرة أخرى. ويعيش مرة أخرى يشعر من السعادة، (أنا أو نوح) لا يمكنه العيش بدون شخص يحبه، وفي المقطع الأخير تفيض المشاعر والحزن والخسارة والعواطف في المقطع الأخير.

(أ) المصففوفات، النماذج، التغيرات شعر لوحدة على الأفق و شعر

مطر

١. المصففوفات، النمادج، التغيرات شعر لوحه على الأفق

مع الهيورام المحتملة أعلاه، تبدأ القراءة التأويلية الحصول على الوحدة الأولية للمعنى البداية لا تزال متنوعة مثل قراءة إرشادية في المقطع الأول واوضح عن شخص ما مراقبة الوضح للناس مقطع آخر، والمقطع الثاني يصف الأمل عالية لشخص ما، وفي الهيكل الثالث يصف الرغبة في ذلك كبير جداً ولكن لا يمكنني فعله لابأس، ويوضح المقطع الثالث أيضاً حزن حتى يتم رسمه وجه يبكي. وعلى المقطع وآخر، هناك نأسف لذلك يجب أن يتم ذلك بقلب قوي جداً ثقيل ولكن بالإضافة إلى ذلك عليك أن تكون قوياً يمكن أن يعيشها. المعنى الذي كان هذا لم يكتمل لأنه غير موجود بعد وحدة المعنى في مركزها تسمى المصفوفة.

هذه المصفوفة هي التي سوف توحد الزوج المعارض الذي إنه في الشعر الذى يصنع الأساس كعلقة تكافؤ هي نموذج هي عالمة ضخمة من هذه القصيدة التي تظهر نصياً مثل نموذج في هذه الجملة "و شعرك ماعز" في هذه الجملة مثل الشعر والتيس يمكن تفسير المعنى في الجملة هنا الشعر هنا هو شخص بينما العنزة تستخدم كمثل هنا وصفها بأنها "سرب" ذلك يعني جموع ليس مترأة. صورة الشعر التي تشبه مع الماعز صورة شخص قبل أنه جميل في ذلك الوقت أنه شعر كثيف أسود. وفي المقطع الثالث يوجد ملف الحزن عندما تتقول وداعاً وجه يبكي. أعني هنا يمكنك فسرت على أنها أسف تم مثقلة في حياته. هذه القصيدة تعكس الأفكار الرئيسية، وهي الأولى الغضب والحزن ونأسف.

٢. المصففوفات، النمادج، التغيرات شعر مطر

مع مخطوطات الهيوجرام المحتملة أعلاه، تبدأ هذه القراءة التأويلية في الحصول على وحدة المعنى التي كانت في الأصل متنوعة كما في القراءة الاستدلالية لبيت الأول، والتي تصف مشاعر الحب والأمل والسعادة. مشاعر الناس الذين ظلوا صامتين لفترة طويلة لأنهم يرون الأمل والحزن، كما تصف الآية الأولى إحساس الشوق والشعور بالضياع لدى شخص المحبوب للغاية.

وفي المقطع الثاني، تم العثور على معنى، وهو توسيع المزيد عن من غادر حتى ينتاب شعور بالحزن. في المقطع الثالث يصف التواضع وصدق القلب، وهناك جملة (كعيون سائحة أطلت ذات فجر)، وهذا يشرح عن الجمال الذي يأتي في حياة جديدة، والينابيع هناها فلسفة هي الذي يتدفق مصدر الحياة للناس. للجميع، من هذه الجمل يمكن أن نتعلم أنه شخص قادر على تقاسم فوائد لأي شخص. ومن ناحية الفلسفة الخضراء توصف بأنها ثبات في المعاناة، ورغبة قوية وصورة لقسوة القلب، بينما من ناحية علم النفس الأخضر تصف الشخص الذي لديه رغبة قوية وثبات.

التالي هو المقطع الأخير، أي المقطع الرابع، هنا يتم شرحة أكثر يؤكّد أن هذه القصيدة تحتوي على أحاسيس عميق بالخسارة، والمقطع الأخير في المقطع الأخير سيقاتل مهما كان، يريد شخصاً يحبونه عد، ويعيش مرة أخرى بشعور من السعادة، (أنا أو نوح)، لا يمكن أن يعيش بدون شخص يحبه، وفي المقطع الأخير يفيض بالمشاعر والحزن والخسارة والعواطف الواردة في المقطع الأخير. المعنى الذي حصلنا عليه ليس كاملاً لأنه لا توجد وحدة معنى في مركزه تسمى "المصففوفات". ستوحد هذه المصففوفة المعنى في القصيدة التي ستصبح

وحدة المعنى في القصيدة التي يتم تحليلها. قبل المصفوفة، من الضروري، تحديد النماذج. النماذج هو علامة ضخمة لهذه القصيدة وهي موجودة بشكل نصي، سيتطلب هذا النموذج من القارئ إيجاد المصفوفة.

يجد الكاتب نموذجاً في هذه القصيدة وهو يمكن (سائحة كعيون أطلت ذات فجر!)، (هبني غصن زيتون)، (هذا مخاض الأرض)، بعض الجمل آعلاه هي نماذج تم اختيارها لتمثيل المحتوى الكامل للنص الذي يتكون من أربعة مقاطع. تعكس المقاطع الأربع في هذه القصيدة شخصاً الفصل عن أحبابه، والمشاعر في هذه القصيدة هي الحزن والضياع بسبب مصرir الموت، وهي ليست جاهزة للتخلص منها من قبل أحبابهم، ائ الأجداد. بحيث تجعل روحه هشة، تضعف كل الأوقات الجيدة التي مرت إلى سيمما ولم يتبق منها سوى ذكرى. ومع ذلك، لا يزال (أنا أو نوح) يعتقد أنه يوماً ما سيكون هناك ضوء قادر على تغيير كل شيء من الحزن الذي سشعر به.

مصفوفة الشعر التي تم الحصول عليها هي الفصل بيني (نوح) الذي ترك مع الأجداد الذين تركني (نوح) شوقاً عميقاً لأجداده. وقد حدث الفراق بسبب مصرir الموت حتى شعرت أنه كان يعيش بلا التجاه. كانت هذه النظرة للقصيدة تذكرنا بالفرط الفعلي لشخصية التحليل النفسي. التحليل النفسي هو نظام شامل في علم النفس تم تطويره. القصيدة آعلاه لأنني عشت حزناً عميقاً من اليأس لأنه النفصل عن الأجداد مما جعله في حالة حزينة جداً لدرجة أنه مرتبك ليبدأ بأيام مختلفة دون شخص يحبه كثيراً.

الباب الخامس

أ. الاستنثائج

توجد في الشعر "لوحة على الأفق" معانٍ غير مباشر، وتحديداً في شكل تغيير المعنى، أي في شكل التجسيد كما في الاقتباس "وراء حديد شاكى أودع وجهك الباكى" ومعنى القصيدة إنسانى. لذلك من الجملة أعلاه، فهي تصف الحزن. وفي قصيدة أخرى، غير المباشرة آخر يقرأ ما "وشعر ماعزك" في المقصيدة. المصفوفة أعلاه تسبب معنى غير مباشرة، سيواىء ارتباكاً حول المعنى الحقيقي أو المعنى. توجد في لشعر "مطر" معانٍ غير مباشرة، وتحديداً في شكل الانحراف في المعنى ناتج عن الغموض. الذي يردد في المقطع الثالث السطر الرابع الذي يقراء "كعيون سائحة أطلّت ذات فجر!". هناك معنى غير مباشر في المقطع.

القراءة ارشادية شعر لوحة على الأفق و شعر مطر باستخدام قاموس على الإنترنت، لكن ليس كلهم يستوفون معنى كل نصوص الشعر. حيث في هذه المرحلة لا تزال المعنى التي ثم الحصول عليها مبعثرة ومنفصلة.

في قراءة تأويلية في تحليل بحثي لإقناع "لوحة على الأفق" يقول القصيدة المعونة "لوحة على الأفق" في المقطع الأول إنني رأيت حواجب الصيف، وهو فعل قام به شخص يراقب أشخاصاً آخرين في الصيف أو شخصاً يخطط لشيء مالأشخاص آخرين نشأت في الغسق، هو نعمة ونقول أن هناك من ولد عند الغسق. (و شعرك ماعز) معنى هذه الجملة هو شعر أحدهم هنا بينما الماعز تستخدم كاستعارة هناتوصف (القطيع) أي التجمع

وليس التشتت. صورة الشعر الذي يسبه الماعز هي صورة لشخص قيل أنه جميل في ذلك الوقت بشعر كثيف أسود. في حين آن القصيدة.

الثانية بعنوان "مطر" والتي يمكن استنتا جها أن هذه القصيدة تحكي شعوراً بفقدان أحد الأحباء، أي الجد ولحدة في هذه القصيدة، فإنهم يفتقدون حقاً للماضي مع الأجداد، فإن مطر الذي يحبه قد ترك المصير الذي أتي، أي الموت، كل شيء يشعر بالثقل عند رحيل الشخص الذين تم التخلص منهم قد دمروا للغاية. أوضح المقطع الأخير "لاترحل بنا" من هذه الجملة أنه من الصعب تذكر وفاته. الشوق الذي يأتي دائماً، الذكريات التي دائماً ما تجعل الشعور بالحزن موجوداً دائماً، حتى تكون الأيام التي قد أتت. إذن، خاتمة القصيدة أعلاه، لأن أخي عانى من حزن عنيق ويسأس لأنفصاله عن أجداده، الأمر الذي جعله في حالة حزينة للغاية حتى أنه مرتبك ليبدأ أيام مختلفة دون شخص يحبه كثيراً.

ب. الإقتراحات

بناءً على نتائج هذه الدراسة، يدرك المؤلف أنه لا تزال هناك العديد من أوجه القصور في إجراء هذا البحث، ولكن مع هذا البحث، من المأمول أن يقدم مساهمات مفيدة للباحثين الآخرين. يفتح الباحث أنه إذا كان هناك باحثون آخرون، فيمكنهم استخدام نظرية ريفاتير السيمائية في تحليل قصيدة أو عمل أدبي آخر. لأنه وفقاً للباحث الذي لا نعرفه أن نجد غير مباشر المعنى، والذي لا نعرفه من معنى القصيدة، يمكننا القيام بذلك باستخدام نظرية السيمائية لريفاتير، أي القراءة الا ستكتشافية، والتأنويل، المعنى غير المباشر،

المصفوفة، النموذج و الهيكل، هذه الدراسة بها أوجه قصور من حيث البيانات (طريقة التحليل).

لذلك تقترح البعثة على الأطراف من ذوي الخبرة في وغيره من المصنفات الأدبية، لتكون قادرة على إجراء مزيد من البحوث باستخدام بيانات مختلفة وأكثر شمولًا، سواء من حيث محتوى المشكلة، ونموذج التحليل، نظرًا لأن المزيد من الأشخاص يبحثون باستخدام نظرية السيميائية لريفاتير، فسيكو ذلك أكثر ربحية ومفيدًا جدًا لأولئك الذي يقومون فقط بالتحليل، ويمكن أن يساعد أيضًا في أن يصبح مر جعًا للأطراف الأخرى.

مراجع الإنجليزية

حکمه نادیة. (شعرنازك الملائكة: دراسات السيمسائية)، دارالسلام بندالآتشية.

۲۳ یولیو ۲۰۱۰

رمضن الحم. (تطور مفهوم الأدب العربي: دراسة لغوية تاريخية)، دراسة لغفوية
تار يخني ديسمبر ٢٠١٩.

قمرصفا. (قصيدة أحبك جدا لنزار قباني، دراسة سيميائية)، دارالسلام بندا
آتشيه، ٤ آغسطس ٢١٧.

درويش محمود، الشاعر الفلسطيني درويش محمود. (تارخ الإنشاء: ١٩ يناير ٢٠٠٩).

ميراوي عبد الوهاب، هندسة المعنى في الشعر العربي المعاصر (درويش محمود نمودجا)، السنة الجامعية: ٢٠١٣-٢٠١٤ م.

٢٠١٤ . مجلـة البلاغـة والنـفـد الأـدـبـي / مـلـف العـدـد: سـيـمـيـائـية النـص والـصـورـة. عـ ١ صـيف

قيصل الأمعجم السيميائية منشوارت الاختلاف. ط ٢٠١٠.

مفتاح، محمد التشابه والا ختلاف نحو منهحية شمولية، يروت، المركز الثقافي العربي. ط ١٩٩٦/١.

الأحمر فیصل، معجم السیمائیة، (الجزائر: الدار العربية للعلوم ناشرون : ٢٠١٠).

٢٠١٣: محمود درويش "عاشق من فالسيطين" (فالسيطين، الطبعة الأولى للناشرين

المعجم عربي عامّة

المعجم الرئد

المعجم الغني

المعجم الوسيط

مراجع الإندونيسية

Andayani, “*Memahami Makna Puisi Teori Semiotika Michael dan Penerapannya*”.

Aryanto Bogi, *Kajian Semiotik Rifaterre Dalam Konsep Cinta Sufisme Pada Kumpulan Puisi Syair Lautan Jibab Karya Emha Ainun Nadjib*” Universitas Muhammadiyah (Purworejo).2013.

Astuti, Penelitian Kritik Wakil Rakyat dalam “*Antologi Puisi Tidur Tanpa Mimpi Karya Rachmat Djoko Pradopo Teori Semiotik Rifaterre*” Jurnal Ilmiah Kajian Sastra (jawa timur no2 2016).

Badri Ali, *Muhaadlaraatun Fi ‘Imai Al-Aruudl Wal-Qafiyah*, (Cairo: Al-Jaami’ah Al-Azhar) thn, 1984.

Brechet Bertolt, Analisis Semiotika Rifaterre Dalam puisi Das Theater, Statte Der Traume.

Endraswara Suwardi, Teori Kritik Sastra Arab , Pembacaan Heuristik. hlm.210- 211.

Fadal Salah, *Nazariyyah al-Binaiyyah fi an-Naqd al-Adabi*, Teori kritik Sastra, Jakarta Rajawali. Thn 2012.

Faruk, *Metode Penelitian Sastra Penjelajahan Awal*, (Yogyakarta: Pusaka Pelajar, thn, 2012)

Faruk, “*dalam semiotik riffaterre dale puisi aku karya chairil anwar*”. (Surabaya) thn 2019.

Graha Bima Terreace A-6. (Cirebon, Jawa Barat Indonesia), thn, 2019.

Huri Maretna Huri, Hayati Yeni, Nst M. Ismail. *Analisis Semiotika Rifaterre Dalam Puisi “Dongeng Marsinah”* Karya Damono Sapardi Djoko, (Jln.Hamka Air Tawar Padang, 25131. Sumatra Barat).

Huri, Hayati, and Nst,”*Analisis Semiotik Riffaterre Dalam Puisi Dongeng Marsinah Karya Sapardji Djoko Damono*”.4 Desember 2019.

Ikhwan Dan Sari Sekar Bayu, “*Representasi Palestina Dalam Kisah Nabi Yusuf Analisis Semiotik Rifaterre*”, Puisi Ana Yusufu (N) Abi Karya Mahmoud Darwis, Jurnal Metahumaniora , (Jakarta, no.2, 2015).

Kamil Sukron, *Teori Kritik Sastra Arab : Klasik Dan Modern*, (Jakarta, PT Raja GrafindoPersada) thn, 2012.

Lantowa Jafar, Maharayu Mega Nila, Khairussibyan Muh. *SEMIOTIK, TEORI, METODE, DAN PENERAPANNYA DALAM PENELITIAN KARYA SASTRA*. (Yogyakarta). Agustus 2017.

Magfirah, Wahyuni Sry, “Analisis Semiotik Rifaterre Dalam Buku Puisi Baru Karya Sultan Takdir Alisjahbana” (Universitas Muhammadiyah Makasar) thn 2019.

Mahsun, *Metode Penelitian Bahasa* (Jakarta: Kharisma Putra Utama Offset 2012), hal 244.

Marangga Samsir, “*Makna Benda Simbolik Dalam Kumpulan Puisi Mahna Hauri Karya Hasan Asphani Semiotik Rifaterre*” Jurnal Bahasa Sastra ,(Surabaya No. 4 2020).

Muhajirin Neong, Metode penelitian kualitatif, (Yogyakarta: Rekesarasin, 1996).

Nyoman Kutha Ratna, *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Belajar, 2013),hal 47.

Rahman Hidayat Muhammad, “*Ketidaklangsungan Ekspresi Kajian Semiotik Rifaterre*” 22 januari 2019.

Ranti Maretna Huri, Yeni Hayati, M.Ismail Nst. “*Analisis Semiotik Rifaterre Dalam Puisi Marsinah Karya sapardji Djoko Damoni*” (Padang: Universitas Negri Padang Indonesia 26 November 2020).

Ratih Rina, *Teori dan Michael Riffaterre Aplikasi Semiotik* (Cet,I: Yogyakarta: Pusaka Pelajari, thn, 2016)

Santoso Budi. “ Ketidaklangsungan Ekspresi”. September 2020

Santoso Puji, Ancangan Semiotika dan Pengkajian Susastra (Cet.I;Bandung:2013).

Santoso Puji, Tuhan Kita Begitu Dekat, Semiotik Rifaterre. Jakarta Pusat. Universitas Indonesia.thn 2004.

Sayuti, Pergantian Arti “Kajian Teori”. Thn 1985. No 75.

Situmorang “Pendapat Mengenai Puisi”, (jakarta pusat: Penerbitan Nusa Indah)

Skripsi Syafathi Ghaluh, Analisis Semiotik Rifaterre Pada Puisi Karya JOHANN CHRISTOPH FRIEDRICH VON SCHILLER. Universitas Yogyakarta. April 2016.

Sukron Kamil, M.A. “*Teori Kritik Sastra Arab Klasik Dan Modern*” (Jakarta:Pt Rajagrafindo Persada, 2009)

thn, 1983.

WM Hadi Abdul, *Hermenutika, estetika, dan Religiusitas*, Yogyakarta : Matahari, 2004.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS USHULUDDIN, ADAB DAN DAKWAH

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.faud.metrouniv.ac.id; e-mail: faud.iain@metrouniv.ac.id

SURAT TUGAS

Nomor: 0802/ln.28/D.1/TL.01/06/2022

Wakil Dekan Akademik dan Kelembagaan Ushuluddin, Adab dan Dakwah Institut Agama Islam Negeri Metro, menugaskan kepada saudara:

Nama : **vatih vaturromah**
NPM : **1803011010**
Semester : **8 (Delapan)**
Jurusan : **Bahasa dan Sastra Arab**

- Untuk :
1. Mengadakan observasi/survei di PERPUSTAKAAN IAIN METRO, guna mengumpulkan data (bahan-bahan) dalam rangka meyelesaikan penulisan Tugas Akhir/Skripsi mahasiswa yang bersangkutan dengan judul "ANALISIS PUISI لوحۃ علی الافق و مطر KARYA MAHMOOD DARWISH TEORI SEMIOTIKA RIFATERRE".
 2. Waktu yang diberikan mulai tanggal dikeluarkan Surat Tugas ini sampai dengan selesai.

Kepada Pejabat yang berwenang di daerah/instansi tersebut di atas dan masyarakat setempat mohon bantuannya untuk kelancaran mahasiswa yang bersangkutan, terima kasih.

Dikeluarkan di : Metro
Pada Tanggal : 16 Juni 2022

Mengetahui,
Pejabat Setempat

Dr. Af'ad, S.Ag, S.Hum, M.H.
NIP. 19750505 200112 1002

Wakil Dekan Akademik dan
Kelembagaan,



Dr. Wahyudin S.Ag, MA, M.Phil.
NIP 19691027 200003 1 001



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
UNIT PERPUSTAKAAN**

Jalan Ki Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telp (0725) 41507. Faks (0725) 47296. Website: digilib.metrouniv.ac.id; pustaka.iain@metrouniv.ac.id

**SURAT KETERANGAN BEBAS PUSTAKA
Nomor : P-980/IIn.28/S/U.1/OT.01/06/2022**

Yang bertandatangan di bawah ini, Kepala Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung menerangkan bahwa :

| | | |
|--------------------|---|---|
| Nama | : | Vatih Vaturromah |
| NPM | : | 1803011010 |
| Fakultas / Jurusan | : | Ushuluddin, Adab dan Dakwah/ Bahasa dan Sastra Arab |

Adalah anggota Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung Tahun Akademik 2021 / 2022 dengan nomor anggota 1803011010

Menurut data yang ada pada kami, nama tersebut di atas dinyatakan bebas administrasi Perpustakaan Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Metro Lampung.

Demikian Surat Keterangan ini dibuat, agar dapat dipergunakan seperlunya.

Metro, 24 Juni 2022
Kepala Perpustakaan

Dr. As'ad, S. Ag., S. Hum., M.H.
NIP.19750505 200112 1 002



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
UNIT PERPUSTAKAAN**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pustaka.metrouniv.ac.id; e-mail: pustaka.iain@metrouniv.ac.id

**SURAT KETERANGAN IZIN RISET
Nomor : P.50/In.28/U.1/OT. 1/06/2022**

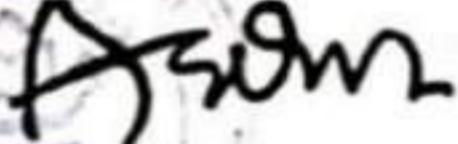
Berdasarkan Surat Wakil Dekan Akademik dan Kelembagaan Nomor : 0803/In.28/D.1/TL.00/06/2022 tanggal 16 Juni 2022 tentang Permohonan izin riset penelitian di Perpustakaan IAIN Metro, dengan ini memberikan izin kepada :

Nama : VATIH VATURROMAH
NPM : 1803011010
Semester : 8 (Delapan)
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Untuk mengadakan riset penelitian yang berjudul : "ANALISIS PUASI KARYA MAHMOOD DARWISH TEORI SEMIOTIKA RIFATERRE" di Perpustakaan IAIN Metro.

Demikian surat izin riset penelitian ini kami buat untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Metro, 23 Juni 2022
Kepala Perpustakaan,


 Dr. As'ad, S.Ag., S.Hum., M.H.
 NIP. 197505052001121002



**KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO LAMPUNG
FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA ARAB**

Jl. Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Facebook : Fuad iainmetro Instagram : fuad_iainmetro Web : fuad.metrouniv.ac.id Radio : 90.50 FM Radio Shawtuna

SURAT KETERANGAN

Nomor : B-1601/In.28.4/J/OT.00/12/2022

Ketua Jurusan Bahasa dan Sastra Arab (BSA) Fakultas Ushuluddin, Adab dan Dakwah IAIN Metro menerangkan bahwa :

| | | |
|-------|---|---|
| Nama | : | Vatih Vaturrohmah |
| NPM | : | 180301011010 |
| Judul | : | شعر "لوحة على الأفق و مطر" لـ محمد درويش (دراسة تحليلية سيمائية لرفاتير) |

Sudah melaksanakan uji plagiasi **Proposal / Skripsi*** melalui program **Turnitin** dengan tingkat kemiripan 12 %.

Demikian surat keterangan ini dibuat, untuk dipergunakan sebagaimana mestinya dan dapat dipertanggungjawabkan.



*coret yang tidak perlu



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH**

JL. Ki Hajar Dewantara Kampus 15A Iring Mulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telp. (0725) 41507 Fax (0725) 47296 Website: www.metrouniv.ac.id, Email: iain@metrouniv.ac.id

FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN PROPOSAL

Nama Mahasiswa: Vatih Vaturrohmah

Npm : 1803011010

Fakultas/Jurusan: FUAD / Bahasa Dan sastra Arab

Semester/TA : VIII/2022

| No | Hari/Tgl | Hal Yang Dibicarakan | Tanda Tangan Dosen |
|----|----------------------------|--|--------------------|
| 1 | Jumat, 1 feb. 2022. | <ul style="list-style-type: none"> - membahas tentang judul - membahas tentang penulisan - membahas tentang paragraf penulisan. - Penambahan syair puisi . - membicarakan tentang cover . | |
| 2 | Senin, 15 feb 2022 - | <ul style="list-style-type: none"> - penulisan footnot - menambahkan pengertian puisi. | |

Dosen Pembimbing

Nur Fauziah Fatawi, M. Hum
NIP: 2019129001

Mahasiswa Ybs

Vatih Vaturrohmah
NPM: 1803011010



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH**

JL. KI Hajar Dewantara Kampus 15A Iring Mulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telp. (0725) 41507 Fax (0725) 47296 Website. www.metrouniv.ac.id. Email: iain@metrouniv.ac.id

**FORMULIR KONSULTASI BIMBINGAN
PROPOSAL**

Nama Mahasiswa : Vatih Vaturrohmah Fakultas/Jurusan : FUAD/Bahasa Dan Sasta Arab
Npm : 1803011010 Semester/TA : VII/2022

| No | Hari/Tgl | Hal Yang Dibicarakan | Tanda Tangan Dosen |
|----|----------------------------|------------------------------------|---|
| 1 | Selasa 26 April 2022 | Rewisi oke Acc Seminar Proposal |  |

Dosen Pembimbing


Nur Fauziah Fatawi, M.Hum
NIP: 2019129001

Mahasiswa Ybs


Vatih Vaturrohmah
NPM:1803011010



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS USHULUDDIN, ADAB DAN DAKWAH**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telp. (0726) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.metrouniv.ac.id; E-mail: iainmetro@metrouniv.ac.id

**KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS USHULUDDIN, ADAB DAN DAKWAH**

IAIN METRO

Nama : Vatih Vaturrohman

Fakultas / Jurusan : Ushuluddin, Adab dan Dakwah/BSA

NPM : 1803011010

Semester / TA : IX/2021/2022

| NO | Hari/Tanggal | Pembimbing | Hal yang Dibicarakan | Tanda Tangan Dosen |
|----|-------------------|--------------------------|---|--------------------|
| 1. | Kamis 03/11/2022 | Nur fauziah fatawi M.Hum | Bimbingan Bab 1-5 - perbaiki cover - Daftar isi - Perbaiki dalam terjemahan Ma. | |
| 2. | Selasa 22/11/2022 | Nur fauziah fatawi M.Hum | Bab 4 harus mengacu pada pertanyaan penelitian. Jadi dibuat 3 sub pembahasan. - perbaiki dhomir. | |
| 3. | Senin 28/11/2022 | Nur fauziah fatawi M.Hum | - diperbaiki kalimat, - isi kesimpulan sesuai dengan pertanyaan penelitian. - daftar pustaka di perbaiki. | |

Dosen Pembimbing,

Nur Fauziah Fatawi, M.Hum
NIDN. 2019129001

Mahasiswa Ybs,

Vatih Vaturrohman
NPM. 1803011010



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS USHULUDDIN, ADAB DAN DAKWAH**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111
Telp. (0726) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.metrouniv.ac.id; E-mail: iainmetro@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA

FAKULTAS USHULUDDIN, ADAB DAN DAKWAH

IAIN METRO

Nama : Vatih Vaturrohman

Fakultas /Jurusan : Ushuluddin, Adab dan Dakwah/BSA

NPM : 1803011010

Semester / TA : IX/2021/2022

| NO | Hari/Tanggal | Pembimbing | Hal yang Dibicarakan | Tanda Tangan Dosen |
|----|-----------------------|------------------------------|--|--------------------|
| 1 | kamis 09/juni 2022 | Nur fauziah fatawi M.Hum. | Bimbingan outline | |
| 2. | Senin 13/juni 2022 | Nur fauziah fatawi M.Hum | Acc outline lanjut bab IV dan V | |
| 3. | kamis 20/okto 2022 | Nur fauziah fatawi M.Hum | Bimbingan Bab 4 dan 5 - di perbaiki terjemahan - perbaiki dhomrr - kebanyakkan gngi dalam penutisan. | |

Dosen Pembimbing,

Nur Fauziah Fatawi, M.Hum
NIDN. 2019129001

Mahasiswa Ybs,

Vatih Vaturrohman
NPM. 1803011010



**KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO
FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH**

Jl. Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Kota Metro Lampung 34111
Telp.(0725) 41507 Fax. (0725) 47296 Email: stainjusi@stainmetro.ac.id, website: www.stainmetro.ac.id

**KARTU KONSULTASI BIMBINGAN SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH
IAIN METRO**

Nama : Vatih Vaturrohmah
NPM : 1803011010

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Semester : IX

| No | Hari/ Tanggal | Pembimbing | Materi yang dikonsultasikan | Tanda Tangan Dosen |
|----|---------------------|-----------------------------|--|--------------------|
| 1. | Senin 05/2022 12 | Nur Fauziah Fatawi M.Hum | Bimbingan Bab 5 kesimpulan Perbaiki kalimat di Rumusan masalah. | |
| 2. | Kamis 08/2022 12 | Nur Fauziah Fatawi M.Hum | Acc lanjut Munawwafah . | |

Dosen Pembimbing

Nur Fauziah Fatawi, M.Hum
 NIDN. 2019129001

Mahasiswa ybs,

Vatih Vaturrohmah
 NPM. 1803011010

سيرة الحياة

إسمي فاتح فترّحه. ساري ولدت في قرية بنيوماس، مقاطعة جاوة الوسطى في ٢٦ فبراير ٢٠٠٠ . و أنا بنت الثانية للزوجين السيد آمين سريفودين والستة سكارتي. في عام ٢٠٠٧ الدراسة في مدرسة الإبتدائية الحكومية، تيجل



ريجو تولنج باوانج، و انتهت منها في السنة ٢٠١٢ . وإستمرت الدراسة في المدرسة الثانوية الحكومية مفتخر و حمان تولنج باوانج غربي، في عم ٢٠١٤ و انتهت منها في السنة ٢٠١٥ . وإستمرت في المدرسة العالية الحكومية تولنج باوانج غربية و خرجت منها في السنة ٢٠١٨ . بينما كنت طالبة في المدرسة العالية الحكومية تولنج باوانج غربية، أنا اتابع منظمة مثل مركز الطلبة ، كعضو. اتبع المنظمة زوجية إسلامية منسقا لشعبة الدعوة. ثم إسنمرت الدراسة في الجامعة الحكومية الإسلامية ميترو لامبونج وتعلنت في قسم اللغة العربية وآدابها كلية اصول الدين والأدب والدعوة حت الأن. لقد انضمت أيضاً إلى مجلس الشيوخ الطلايي كلية اصول الدين والأدب والدعوة، و أصبح أمين الصندوق العام لمجلس الشيوخ كلية اصول الدين والأدب والدعوة.